ترتیب:

غلام نبی خیال

جموں اینڈ کشمیر

اکیڈیمی آف آرٹس، کلچر اینڈ لنگویجز سرینگر

جنوری ۱۹۶۳ء

پبلشر : سیکریٹری اکادمی

گوڈنیچہ چھپرٕ، پانژٕہ ہتھ (۵۰۰)

چھپاۓ : کوہِ نور پریس، لال کنواں، دہلی ۶

سائز : ۱۸ × ۲۲ / ۸

صفحات : ۱۷۰

قیمت ۲ روپیہ

فہرِس

زان

حبہ خوتونہِ پتہٕ چھ کاشُر شاعری مُلکی ووسہٕ درۄسہ، ناسازگار خانہٕ گی
حالاتو تہٕ زبانہِ ہنزِ پسپائی کِنۍ دۄہ ییہ ہتو وری یو کھۄ تہٕ زیادہ کالس پیٹھ دبیزہِ
تہٕ گال کھاتسی رۄزمژ۔ اَتھ طویل مُدتس منز ووں یۄدوے کینژھاہ کاشرِ
بأتھ لیکھنہٕ تہٕ چھپہ آمت تہٕ تہٕ چھپنہٕ ازکل محض کینژہ بے ناو تہٕ اذگرہ تھوگرہ
شاعر تہٕ بأتھ ورأے کانہہ نیب نشاناہ نیران۔ سانہِ ادبک پیٹھ قیمتی سرمایہ
کُور دُنیأوی حادثو ناتو نابُود تہٕ اَمہٕ پتہٕ چھ سانہِ نظرِ محمود گامیس کُن ووتھان
یُس اَژ١٥ اُہمہ صدی ہندِس پتہِ مس حصس منز ووتھ تہٕ جدید کاشرِ
شاعری ہُند بأنی بنیتھ کرِن پیٹھ خستہ عمارت نوٚہ سرٕ تعمیر۔

محمود گامیِ زینہٕ وری یہ یعنے ١٧٦٥ عس منز آسی کشیرِ اندر
پٹھان (دُرّانی) راجس ترُوواہ ١٣ وری گامتی تہٕ پتہٕ نس مژن دمس تام چھُ تمۍ
کشیرِ منز بییہ دوٚن حکومژن یعنے سکھا شاہی تہٕ ڈوگرہ راجک زمانہ

تہٕ وٕ چھمُت۔ محمود ذاو اننت ناگ تحصیلہٕ کِس شاہ آباد ڈُور علاقس منز آرہٕ وارہٕ[۱]
ناوِ گامہٕ یُس ڈُورہِ نشہِ اکھ میل دُور چھُ۔ تٔمسند ینچوٗ اوس حیدر گامی یُسند
ینچوٗ اسد گامی اوس تہٕ تٔمسند فرزند احد گامی چھُ عبدالاحد آزادنہِ تحقیقہ موجب
قریبن سنہ ۱۹۳۲ہس اندر گذر یومُت۔ محمود گامیَس اوس بیاکھ ینچوٗ سُلطان گامی
یُس تٔمسنزِ زندگی منز مرِتھ گوو تہٕ محمودن لیچھ اَتھ تعزِیس پیٹھ یہ مرثی

شاہ سُلطانو لگہ یو   ہاوتمٕ پانو لگہ یو

وٕچھہ ہیتھ صورت بندٕ رؤ   رچھہ ہیتھ جگرس اندرؤ

ذٕلہ ویرہِ میانے گندرؤ   ہیے پہلوانو لگہ یو

عربی تہٕ فارسی زبانَن ہنز اُس محمودَس جان مہارت۔ گوڈٕ اوس
سُہ زیادہ ترِ پران تہٕ پرٕ ناوان تہٕ تِمہٕ پتہٕ کینہہ کال گژھِ حت کورُن پیرِ مُریدی
ہُند سِلسِلہٕ شروع یُس تٔمسندِس فوت سپدنَس تام چلان رُود۔ ساز و سرودس
چھُ محمود گوڈٕ پیٹھے عاشق اوسمُت۔ دٔپان تٔس اُس عام طور گیوَن والین
ہنز جمات پانَس سیتی روزان تہٕ منزِ منزِ اوس پانہٕ تہٕ گیوان۔

محمود گامی نِس شاعری شروع کرنس نسبت چھُ اکھ روایت یہ
زِ تٔمسند ڈوٹھ ینچوٗ شاہ سُلطان یُلہِ بالہ پانے موٗد محمودَس گوو تٔمسند مرُن

---

[۱] اَتھ گامَس چھُ حال حالی محمود آباد ناو تھونہٕ آمُت۔

سبھٹاہ سکھ ۔ تس آیہ نہ خمن زیو تہٕ لیچھن ہیٚرِم مرثی یہ سہ تسند گوڈنکیُ
تخلیق چھہٕ مانٕنہٕ یوان ۔ شاہ سلطان چھُ محمودس ہیِس جایہ تہٕ ورٕتھ واٲنجہ
یاد پیوٚمت یلہٕ "یوٗسف زلیخایہ" منز یعقوبٕس چھہٕ وٗنان زہٕ تٔسندِ نیچو یوٗسف
کھیٚو رامہٕ ہوٗنی ۔ سہٕ چھُہ تہٕ بوٗزتھی یہ تٔرہ دادہٕ باکہ ژھٹان تہٕ محمدٕ تہٕ چھُ
پانہٕ شیدا کھہ دوان ۔

داٲدی لدٕن دادہٕ اٚندری سوٗر گوو
محمودٕس دودٕ پنُن یاد پیوو

محمودنہٕ شاعری ہندِس آغازس متعلق چھہ بیا کھ غیر مُصدقہ روایت
ییتھٕ کنی بیان سپزمژ زہٕ اکہٕ دوہہ اوس محمود مشیدٕ آنگنس منز پننین ژاٹن
پرٕہ ناوان زہٕ اتھی منز ییوٕ اکھ مست قلندر ۔ تس لٔش واٲتتھ ۔ تس
اُمسو کنٕ دور لاگتھ ۔ قلندر بیٚوٹھ تہٕ وونُن محمودس چلمہ تموک تھوٚون ۔ محمودن
بوٚر تموک تہٕ ورٕژن جِجر قلندرس ۔ تمی دِتی اکھ زٕ ژور زیٹھو زیٹھو دام تہٕ
پلناوِن محمودس کُن ۔ محمودن ییتھے گوٚ ڈنکیٚ دام چیوٚ وشہ گو ییکدم بے خود
تہٕ قلندر دراو اتہٕ ۔ محمود یلہٕ حسہٕ پھیوٚر سہ دراو فقیرس ژھارنہٕ تہٕ اندر
ییکو کین سارِنی گامن ہیوتُن ہٹرہٕ ہٹرہٕ پھیرن مگر سہ آس نہ کنہٕ اتھہٕ اتھی
حالس منز لیچ تٔسندین شاعرانہ جذبن وُزنی تہٕ تمی ہیوٚت گیوُن ۔

ژُورِہ یاٗٹھ ژٕوٚلمٕتے تہٕ مہ ماڈیوٚٹھوٗن

دُورن چھُہ ماران گراسیے لولہٕ

محمودٕ چھُہ پننہِ فقیرانہ تہٕ صوفیانہ زندگی منٛز دُنیاوی لیہہ لادٕ نشہِ جادہٕ تہٕ لوبے رٕودمٕت۔ اَتھ برعکس اوس تسٕند یقین زِ عالم تنہایی منٛز بادٕ حق کران کران تہٕ سمسارٕ کین کھُرن تہٕ نیاین منٛز گیر گرٕ ھنہٕ روٗستے ہیکہِ اکھ صاحب دِل معرفتہٕ کیٚ سنٛز دمہ گنی پرزٕناوِتھ تہٕ ازلی سیر ہیکن تسٕی پیٹھ آشکارا سپدِتھ ۔

بستہٕ یمو کرٕی دارہٕ بر ۔ تس گیی روشن نظر

نقش تس برنگ ہیوٗٹھ وٕھوٗرحیٗ لابوٗت

دُنیہِچہِ برزم بازگاری تہٕ زندگی ہنٛزِ ناپایداری ہند بیان چھُہ محمودٕن پننس کلامس منٛز تیتھہٕ کنہ پھِرِ پھِرِ اوٚنمُت زِ باسان چھُہ تس چھُہ وُمرہ وُمران آدمی زندگی ہنٛزِ فنایی ہنٛز ناگزیر حقیقت نظرن تل رٕوزمژ تہٕ سمسارٕ کہِ ہیوٗن ہیٚن رنگ وُچھان وُچھان چھُس ہر ہمیشہ موت یاد پیومُت ۔

یوٗت نہٕ یارٕ روزنہٕ آسے ژٕمو کال مزارس

مرِتھ ہیہِ پیٚدان ہاسے مینہٕ نومانے مُشی نہٕ

لہ کشمیری زبان اور شاعری جلد دوم ۔ عبدالاحد آزاد ۔ کلچرل اکادمی سرینگر ۱۹۶۲ صفہ ۲۵۰

ہا میانہِ مِیٖشرے مرٕبے ییٚلہِ ہو کڑٕنے گرٕسے
وٚسہ وٚن دوہ لگہ قُربے کر یاد اللہ اللہ

محمود گامی چھہ لگبگ نمتھ[۹۰] ؤرِی کڈِتھ "تاریخ کبیر" لیکھن والیٚ سٕندِ گُفتہ سنہ ۱۸۵۵ء ہس منز گذریومُت تہٕ سر جارج گریرسن تہٕ چھہ وَنان زِ سہ شُپِد اُمی وَرِی پیٚٹھ فوت[۱]۔ تسنٕز قبر چھہ از تہٕ تسنٕدِس زینہ گامس منز موجود۔

محمود گامین ییٚلہِ اچھ گنٕڑ راوِہ تہٕ پانس اندی پکھ ماحول ہیوٚتُن وُنہِ کٔڈمُن تمہٕ ساتہٕ اُس ساری کشیرِ فارسی کُمان تہٕ عام لکہ پیٚیٹھ خاصن تام اوس اُمہ زبانٕ ہُند رٔتیُت چرچہ تہٕ چلے جاو زِ کو شُر اوس نہٕ پنٕنہ مادری زبانٕ منز قلم ملنُک جُرٕرت ہیکان کٔرِتھ تہٕ یِژ دوے سہ کرِہ ہے تہٕ تس اُسی ٹیٚٹھ دیوان ژٕٹنہٕ فارسی اُس اُمہ برونہہ سرکٲری سرپرستی تٕلِ پُلِ پُلِ ساری سی دانشی ور طبقس پیٚیٹھ حاوی سپنز مٕنٕز تہٕ محمودس برونہہ اُسی کشیرِ منز ےصرفی - خاکی - فانی تہٕ غنی یِیٚس ہی فارسی شاہ سوار وُتھی متیٚ تہٕ تسنٕدِ وقتہٕ تہٕ اوس نہٕ کشیرِ ہُند شہ کانہہ ژاٹہ ہال یا مکتب ییتہِ نہٕ "پنج گنج"، "گُلستان"، "بوستان" تہٕ بییہِ بییہِ فارسی کتابہٕ پرناونہٕ یہن۔ چنانچہ محمود گامین ییٚلہِ اَتھو ماحولس منز کاشرِی پاٹھی ہیوٚت لیکھُن تس آسہ گنہ ڈٕہ گوہ ڈٕہ پنٕنی آواز پانس تہٕ وُوہ پرٕ ہش

---

[۱] لِنگوِسٹک سروے آف انڈیا - جلد ہشتم - حصہ دوم سنہ ۱۹۱۹ء صفحہ ۲۳

باسےءژ۔ یکبارٕ پہ اُس اکھ نوٚ آواز بوزنہٕ یوان یُتھ وَرین ہنزِ ہیٚے طوٗل ژھعہ پہ پتہٕ دٕبارٕ کاشرِن لگن ہلدِن کنن اُس گاٹُرٕ تہٕ بیٚیہ پہ یِہ فارسی زبانٕ ہندِ بے پناہ زورٕ سیتۍ آسہٕ ہیٚن تھمٕن اتھ نام للہٕ واکھ۔ شیخ صابنۍ شرکہٕ تہٕ جبہٕ خوتہٕ تہٕ اَرنہٕ مالہٕ ہندی لولہٕ باگھٕ تہٕ وَژن چھے داُوری میتھ سعتھن باسان۔ چنانچہ یُلہٕ شاہ بادٕ گوٚرِ کہ اکہٕ بے ناو گوشہ منزٕ اکھ نوٚ آواز وُژھہٕ تہٕ اُبچ گرہ یزوا اُتہٕ گامہ پیٹھہٕ شہر تام شہر کیو لسکینہٕ ہنیوٗت شاعرس حقارتہٕ سان "گاٗمی گاٗمی" وَنُن مگر محمودنہ کرٕ سیٹھاہ جُرأتہٕ سان ییٚہے لوٗکہٕ ریژھہ قبوٗل تہٕ پانہٕ اَتھ مستقل ناوٕچ شکل دِتھ بنیو محمودٕ گاٗمی۔ اَمہٕ پتہٕ چھہٕ محمودٕ گاٗمی اکہٕ تہٕ ژھہٕ عظیم تہٕ باشان ادبی شخصیتھ ہندِ سٕس رُوپس منز پیشِ منظرس منزٕ یوان ییمو ادبٕ کہِن کیٚتین قسمن یعنے مثنوی، غزل، نظم، گیت روٗف، لولہٕ باگھٕ، نعت تہٕ منقبت، مزاحیہ تہٕ ہجرٕ شاعری تہٕ تاریخی نظمن ہندِ سٕ مادانس منزٕ منزلہٕ واوسطے کرٕ یتھ کاشرِ ادبس منز اکھ پائدار مقام حاصِل کوٚر۔

محمودن یُلہٕ لیکھن شروع کوٚر تَس برونٹھ کنہٕ آسہٕ تیمہٕ ساتہٕ خاص طور شاعری ہنزہ نوٚ دازٕ پیمہٕ تَس زانٕ تہٕ ویزہٕ آسہٕ۔ اکھ اُسس پنہٕ تہٕ بیاکھ وہ پہ۔ اکہٕ طرفہٕ اُسی تَس جبہٕ خوتہٕ ہندی عشقہٕ باگھٕ تہٕ رومانی

گیت سنے منز تہ ییہ پاسہ اوس تمہٕ فارسی ادبک اہم ترین حصہ یعنے مثنویاتی

ادب شوقہ تہ مایہ سان پوٗرٕ مُت۔ تمہٕ کوٗر اتھ دوشرٕ قسمن ہندِس ادبُس

استفادہٕ تہٕ

کتیوٗ چھک نندہ بانے   وولو معشوقہ میانے

لیکھنس سیٹھا سیتھا ٹھاوٕن نظامی، جامی، رومی تہٕ عطارنہٕ شعری

فن پارہٕ تہٕ ییٚنہٕ زبانہٕ منز تارِتھ۔

محموٗد گامینہ تخلیقی قووتک کمال چھُ یہ زِ ییمہٕ قلمہ تُلان تُلائی

چھٹرووتمہٕ سارِنی ہند قلمہ تہٕ وُچھان وُچھان گوو سُہ تیوٗت مشہوٗر تہٕ نامادر

زِ یمہٕ فارسی زبانہٕ ہندو مثنوی پرستارو، تس گوٚ ڈٕہ گوٚ ڈٕہ ہزار ہا پیشرائے

کرٕنہٕ تمن تہٕ ییہ وانیٚ زِ محموٗدن چھُ تتھ کاشرِ زبانہٕ اکھ نوو یاوٕن عطا

کوٗرمُت یوسہ تہندی کنہ موردہٕ تہٕ بے جان اُس بنیمژ۔ چنانچہ محموٗد گامینہ

ہم عصر شاعر مثلن ولی اللہ متو، شاہ غفور، سہ چھہ کرال، رحیم صاب۔ عبدالاحد

ناظم تہٕ ثناء اللہ کریری روٗدی تسنزہٕ موجوٗدگی منز پیش منظرس منز یہ تہٕ تموٚ یہوٗ کینہ

پتھ نظمہ محموٗدُس ہیوٗس باگہ برتس گوٚ نہٕ ماتس بروٚنٹھ کنہ شولہٕ ناوِتھ۔ اتھ برعکس

کوٚرہ ولی اللہ متو ییمہٕ لفظن منز خصوصیتہ سان محموٗدُس خراجِ تحسین ادا

خصوصن کاشرین منز مردِ نامی   چھُ کیاہ کم ایہ زمان محموٗد گامی

میٚیہ کورنَم تمی سیٚٹھاہ شاہ بادہ دِلشادٕ   سۄ[۱] چھے از کأشرین منٛز مردِ اُستاد

میٚیہ واراہ شب تمِس نِش لگٕمٕتی چھم   بیامناہ از کرم مُنجس دِژِم تمۍ

دِہَن بورٕنم بہ شب ہا انگبینٕے   کگٕنے زونٕم سۄ قسمتٕچ لبٕے نے

تہٕ بیٚیِس جایہ چھِ محمودٕن یِہٕ ہیٚہ بوزٕ ہا بارٕ ہم عصرٕ تس "استادِ زمان"

وَنان سہ

ویدا اکھاہ اکھ مُناجاتھاہ گرامی

زاُستادِ زمان محمود گامی

محمودس اُسی یِنہٕ مقبولیتکۍ تہٕ نامآوری ہند وجہ پانس موتٕوم۔ لہٰذا

چھ سۄ تعٔلیکۍ ییٚنس معشوقس یِنٛ تعززٕ تہٕ شان باوان سہ

ژیٚیی پتے محمود گامی عاشقِ نامی سپُن

حالہ اکے نالہ دیوان بوزتس فریاد تٕنے

•

---

[۱] اصل شارس منٛز چھ "سۄ" اوسُے "یمہ تلہٕ یہ غلط فہمی چھ ہیکان پادٕ سپدِتھ زِ محمود چھ ولی اللہ ہس برونہہ اوسمُت حالانکہ یم اُسی اکھ اکی سندی ہم عصر۔ یہ لفظ چھ کاتبن ہنٛزِ غلطی سیتی" اوسُے "بنیومُت نتہٕ چھ گوڈنکس شارس منٛز "چھ" صاف ہاوان زِ ولی اللہ چھ زمانٕچ حالیچ کتھ کران۔ لہٰذا چھ اَسہِ مجبورٕن دوٚیمہِ شارک مطبوعہ لفظ بدلاوُن پیومُت۔

چھِے مُشتاق محمود گامی　　　مُلکِ کشمیرَس منز نامی

تمیٚ تٕرێ لوٗدنےٚ عشقٕک نامے　　　لول چونےٚ آمے ویٛہیے

محمود گامی مُلکس چھُ نامی　　　مس دِتھ چھوہ رود یارٕ کرامش

محمود گامیُن یُس کلام اَز اَسہِ نِش موجود چھُ تتھ منز چھےٚ تمی سٕنز

نو[9] مثنوِیہٕ "لیلیٰ مجنوٗن"۔ "یوسف زُلیخا"۔ "شیرین خسرو" "ہاروٗن رشید"

"محمود غزنوی" "شیخ صنعان"۔ "شیخ منصوٗر"۔ "پہلٕی نامہ" "تہٕ "یک حکایت"

لگ بگ ہتھ شیتھ غزل تہٕ بایتھ۔ کینہہ نظمہٕ۔ زٕ ژور فارسی چیز "وفات نامہ"

"معراج نامہ" تہٕ بیٚیہِ کینہہ منظومات شامِل۔ چونکہ یہِ سورُے کلام چھُ سانِہن

اکثر قدیم شاعرن ہندی پاٹھی سینہ بہ سینہٕ ژھارتھ روٗدمُت تہٕ شوقہٕ والین ہنزہ

زبٲنی رِوایژ پیٹھہٕ چھُ چھاپ سپُدمُت۔ امہِ کِنی چھُ وارِیاہن جاین باسان زٕ گیوَن

والیو، راوِیو تہٕ کاتبو چھُ اَتھ منز وِزِہ وِزِہ ادلا بدلیہ کرِہ مژہ، یمہِ کِنی وارِیاہ

چیز غلط پاٹھی چھاپنہٕ چھُ آمتی۔ تمہٕ چھُ پنہٕ برازہ تہٕ منشہ موجب تہٕ شارن

ہندی شار ڈالی متی تہٕ یوٚدوَے گنہٕ ہاتس تخلّص چھُک بدلوومُت، سہٕ بایتھ تہٕ

چھُ از محققن ہندہٕ کھاتہٕ مشکلٕک بنیومُت۔ یتھےٚ کِنی چھِ کینہہ چیز گلے تلف

گامِتی۔ عبدالاحد آزادن چھُ مثنوی "لیلیٰ مجنوٗنہٕ" منزہ محمودنہٕ اکہٕ وینہٕ دٔہاد

زٕ بند درج کرِمتی[2] مگر بدقسمتی کِنی چھُ نہٕ یہِ وۄنہٕ وُن مطبوعہ مثنوی منز کُنی۔

۱؎ کشمیری زبان اور شاعری جلد دوم صفحہ ۱۵۸

سَتہٕ ہتھۍ پاٹھۍ چھہٕ تیتھۍ واریاہ باتھ یِمہٕ از اَکِس نِشہٕ موجود چھِنہٕ نسبت یہٕ تحقیقہٕ سیتۍ کانٛہہ تصدیق چھہٕ ہیکان سپدِتھ زِ یم چھا واقعی محمودنۍ کِنہٕ نہٕ۔ مثالے سانہٕ صوفیانہ موسیقی ہُند اکھ باتھ چھہٕ گبرتی مقامس منز گیونہٕ یِوان یُس پیتھ کنۍ چھہٕ

چانہِ برہ تل راوِم راز نٔہی — آواز واژہی نو
کھاسو دونرِ برگہ چھٹرٕ شی — چھُس سنہ پیچ یمبرزل
کاگہ میلو قیامژی — آواز واژہی نو
ژونز شوبے بہ خندٕ مژی — گرینہٕ صاحبہ ہیژ ہتھس نِہ زاہ
اَدہ ناو پیوم للہ مژی — آواز واژہی نو
ونہا عشقنہ بر اژہی — کن تھاو تو محمودس
کمن صورتن گژھان مژی — آوازہ واژہی نو[له]

چنانچہ یمن دون بندن منز دون گوشن ہُند لیکھت آسنہٕ کِنہ چھہٕ اکس انزان تحقیق کرن والس سندہٕ بابت یہ ثابت کرن سیٹھاہ مشکل زِ یہ باتھ چھا دراصل لل دیدِ ہُند کِنہ محمودنۍ۔ دراصل چھہٕ ہیمِیُم باتھ لل دیدِ

له اصلی موسیقی کشمیری حصہ ہفتم۔ مرتبہ حافظ احمداللہ پنجابی۔ غلام محمد نور محمد تاجرانِ کتب سرینگر صفہ،

ہُنْدے ، بیتھ سیتی فقط نقل کرن والین ہنزہ لاپروائی سببہٕ محمُودنِ اکھ مقطع غلط پاٹھی چھ رلیومت تہٕ تمُو چھ پُوٚزٕ پانٕنے لل دیدہٕ ہُندے ردیف "آواز وانٛژی نو" ادہٕ کُنی اَکھ سیتی وَٹھت یُہ دوہ شوٚری پاٹن چھ وزن گنے ۔ محمودن اصلی پاٹھ تہٕ چھ ہیٚری کتابہ منز بیتہٕ کٔنی درج ۔

مُنتہٕ بیتہٕ سر کرہٕ یُہ آلٕژی	کہ دو کہٕ تھٔس مُرژی بو
پاپہٕ بدٕ دِیاٚس پیٹہٕ ژٕہی	کہ دو کہٕ تھٔس مُرژی بو
کھاٚسی لیدہٕ ہو بہ گہ چھٔرژی	چھٔس سعا گژھ ینبرزل
چانہٕ امارہٕ خُمارہٕ مُرژی	کہ دو کہٕ تھٔس مُرژی بو
ہیہ تٕن ناؤ منہٕ ژٔہی کرٕژی	کُن عطاو تو محمُودٕ تٔس
کاٚلی صوٚرتن گُدھان مُیٚتری	کہ دو کہٕ تھٔس مُرژی بو[1]

حالانکہ یہ چھ بیہٕ ہن تعجب کتھ زِ محمودنِس اَکھ پاٹھ تٔس سیتی تہٕ چھ لل دیدہٕ ہُند اکھ بند غلط پاٹھی رلیومت ۔ گو محمودنہٕ پاٹھ تگ دوٚیم شار تہٕ ہیہ چھ اکھ منز محمودن آخری شار کُن "بدلہ" کاٚلی "لفظ سیتی شروع سپدان ۔

بیتے پاٹھی چھ حبہٕ خوتونہٕ ہُند اکھ بند ۔

---

[1] اصلی موسیقی کشمیری حصہ چہارم ترتیبہ حافظ اللہ پنجابی ۔ غلام محمد نور محمد تاجران کتب سرینگر ۔ صفحہ ۵ ۔ ۶

دَے نۓ دِیہ تۓ ڈٖکہٕ نۓ پُوٗرے

وَے مُژ آسیا کٲنسہِ پٮ۪شان

موٗے چیٖو حبہٕ خوتونہٕ ٹوٗرہٕ ٹوٗرے

کٲنسہِ ما راوُنِ شوٗرُے پان[1]

تہٕ محموٗدنِس مطبوعہ کلامَس منز تہِ چھہ زہ شارِیم سہ

دَے نۓ دِیہ ڈٖکہ نۓ پُوٗرے

وَے مُژ چھنہٕ کُنٛ پٮ۪شان

ہمہ سیتِن تمنا ہوٗرے

راوہٕ روٗدتھم شوٗرُے پان

کتہ پرارُے ویرناگ ڈوٗرے

تتہٕ محموٗدٕ چھُس آسان

پان ہاوتھم ژوٗرے ژوٗرے

راوہ روٗدتھم شوٗرُے پان[2]

اَمہِ علاوہ چھُہ کٲشرہ روٗمانی شاعری ہُندِ بیہ رٕسیکٕ تہٕ موٗدٕرٕ نغمہٕ تہٕ

---

[1] حبہٕ خاتون ۔ کلچرل اکادمی سرینگر ۔ سنہ ۱۹۵۹ء ۔ ص ۴۳

[2] کلامِ محموٗد گامی ۔ حصہِ پنجم ۔ غلام محمد نور محمد تاجران کتب سری نگر ۔ ص ۸

وُنیس تام مُتنازٕہ صُورتس منزٕ موجُود رُود مُت سہ

اُرِی یِہ رنگ گوم شرِاوُن ہمیے	کریِیے درشُن دِیے

یِہ باُتھ چھُ اُرِنہ مالہ ہِندِس کلامس منزٕ تہٕ درج تہٕ محمُودٕنین

غزلن منزٕ تہٕ۔ یِہ باُتھ کھرٕ کرُن تہٕ یمہٕ دوہٕ یوٗ منزٕ مُستند پاُٹھۍ اُکِس کُن

وابستہ کرُن چھُ اوہٕ رکنی تہٕ زیادہ مُشکل زِہ اُمہٕ نِش چھُنہٕ کانٛہہ تیتھ تارِیخی

موادیُس یِہ کنُھ سرہ کرنُس کُن رٔھرِی زٔیبہٕ وَنی دِیہ ہے۔ وُنی کیٛس

ہیکوٗ اُسی زیادٕ کھمہ تہٕ زیادٕ اندازٕن تہٕ قیاسن کٲم ہیتھ تہٕ اَتھ سِلسِلس

منزٕ وَنہٕ یہ ذاتی طور زِہ یِہ باُتھ چھُ محمُودٕن ہُنکیا زِہ :۔

(الف) محمُودٕس چھُ اکھ عام عادت یہ زِہ ، یُتھ اُسی قُبح

تہٕ ہیکوٗ وَنِتھ ، زِہ سُہ چھُ ینہٕ استعارہٕ تہٕ تشبیہہ پھِرِی پھِرِی استعمال کران

چنانچہ ہیٚر مِہ باُنگ مطلع چھُن " یوسف زلیخا یہ " منزٕ ینہٕ دٔر روومُت سہ

ژٕ چھاوتو یارٕ ببرے لنگ

مینہٕ کورٕ تھمٕ ہیہ اُرنے رنگ

تہٕ اُکِس غزلس منزٕ تہٕ چھُ یہ ہمہ ے خیال یمنی لفظن منزٕ بیان

کران سے

اُرِنہ رنگ گوم شرِاون ہمیے	داُن پوشُس ڈٔجی توم ییے

سہ کھٕ موہ کھے درشُن دِیے	برہ گیٚم رِہی چھاونے

اَمہِ چہ بنیہ زہ مثالہ چھِ یمہ ۔

(۱) وَنتہٕ چھم نہ مولوم توٗری بیتہٕ لارِ ۔

نتہٕ وُچھتہٕ اکہِ ہتہ کیاہ چھُم حال

مَتہٕ مُشراوتم ماہ روہ خسارِ ۔

وَنتوہ لبَل کتہٕ پرارہ یوہ (لیلی مجنون)

وَنتہٕ چھم نہ مولوم توٗری بیتہٕ لارِ — کرہٕ کیاہ چھس غارٕ زان

ہتہ وُچھنہٕ حال میون چھس پہ لاچارِ — بالہ یارہ تکھنَ مارِ یان

(۲) قطرہ در دریائے وحدت گود ہستھ

گُل دریا قطرہ سِی منز چھے بسِتھ (شیخ منصور)

قطرہ در دریاو پیوہ — گُل دریا قطرہ گوو

سون تہٕ کھوٗل تے بوڈٕ تہ زیوٗٹھ — وحو حیٗ لایموت

(ب) محمودٗن ہیٚرِیُم باگہ تہِ اگر روایتی طور زنانہٕ ہنزِ ذیوہ بیان چھُ آمُت کرنہٕ تہٕ امیک معشوق چھُ مرد۔ مگر محمودٗن مقطع چھُ یتھہٕ کنیٚ چھاپس منز موجود ۔

ذرہ زوٗلتھس کوتاہ زرے ۔ بہرہ اژ تم ہے دلبرے

محمودس ارمان چھیے ۔ کر ییے درشُن دِیے [1]

---

[1] کلام محمود گامی حصہ ششم غلام محمد نور محمد تاجران کتب سرینگر ص ۹

اَرِنہٕ مآل وَنہٕ ہے نہٕ " زونٛ لعقص " بلکہ آسہٕ ہے تٕسُند بیٚبود تہٕ فطری لفظ " زأژعقص " — بہرحال میٚیون یہ وَنُن ہیٚکہٕ نہٕ اَکھ زٕمرس منٛز حرفِ اَخٕر آسِتھ بلکہ چھُ یہِ محض اکھ عام اندازٕ ۔ کأشرِ شاعری ہندِ یِتھی سوال حل کرنہٕ باپتھ چھُ اَزٕ تہِقیقین محنتی تحقیق کرٕن والین ہنٛد ضرورت یِمَن آزادُن ہیٚیہٕ دِل گوٚردٕ آسہِ تہٕ بدقسمتی کِنہ چھُنہٕ اَسہِ منٛز تِیتھ کأنٛہہ شوقہٕ وول موجود۔

محمودٔ گأمیٚنہِ سارِیی مثنوِیہ پٔرِتھ چھُ " لیلیٰ مجنون " کمزورترین باسان ۔ اَتھ سارِے ہِنٛزِ افسانس چھُ محمودنہٕ دِتی بے مزگی گأمرٕتہٕ اَریچ شاعری تہٕ چھُنہٕ تَنک بندی ہِندِ حدو نیبرٕ ہیٚچمٕژ نیرِتھ ۔ باسان چھُ زٕ یہ چھےٚ تسٕنٛز گوڈنیچ مثنوی یَتھ تمہٕ تجربکس صُورتس منٛز کأشر شکل چھےٚ دِژمٕژ ذأتی طور چھےٚ مییٚہ اَمہٕ سارِی مثنوی منٛزٕ گُل بل یِم زٕ[2] شار پسند آمتہٕ —

سُنیتھ گأمژٕ شانہٕ مورِ ژَبنجے
تہٕ ڈیشِتھ جِگریس تَس گَیہٕ کھنجے

•

ڈیٖٹھ پٔہلی خاصہ وُٹھن ہام تَس
دوہ دوہ پیالاہ خام اوٚنُن تام تَس

" یوسف زُلیخا " چھُ مولانا عبدالرحمان جامیؔ سٕنٛز مشہورِ عالم مثنوی

یتھ محمودن اختصار کرِتھ کأشرِ جامہٕ چھُ وولمُت ؎

کرِتھ محمودو زُلیخا موٚختصر۔ دأدی لدن عاشقن ہنز خوش خبر

اَتھ مثنوی منز چھُ سُہ مشہوٗر قِصہ بیان آمُت کرنہٕ۔ یتھ "قرآنس"

منز اَحسَنُ القِصَص ناو چھُ پیومُت۔ کأشرِ زبأنی ہنزِ اکثر رزمی یا

بزمی مثنویہ پرنہٕ تلہٕ چھُ نَنان زِ کینژو شاعرو روٗس چھینہٕ سون کأشرِ ترجمہ

کار امہِ قِسمک چیز کأشرِ پأٹھۍ انُن وِزِ اصل چیز بس پورِ پورِ تابع روٗدمُت

بلکہ چھُ تِمو پننین ترجمن منز واقعہن تہٕ حکایژن ضرورتہٕ موجب ژھعہ چر

زیچھر دِیتمُت۔ محمودَ تہِ چھُ "یوسف زلیخا" لیکھن وِزِ امی حسابہٕ پوٚکمُت

تمۍ چھ جأمی ٚیس برعکس پننِ مثنوی ژوٚن بحرن (۱) رمل مثمن (۲) خفیف

مسدس (۳) متقارب مثمن تہٕ (۴) رمل مسدس منز لیچھمژ تہٕ افسانہٕ زیادٕہ

دلچسپ تہٕ مزٕ دار بناونہٕ باپتھ چھُن اَتھ منز جایہ جایہ بأتن تہٕ غزلن

ہندہِ ہیر کوٚرمُت۔ اگرچہ روان شأعری ہندِ لحاظہٕ چھ تسنزِ "شیخ صنعان"

مثنوی واریاہ ہنہ مگر محمودنیو ساروی مثنویو منز چھ "یوسف زلیخا" یا زیٚنہ مشہور

تہٕ عام۔ امیک وجہ چھُ یہ زِ یہ تخلیق چھ شأعرن سادٕہ تہٕ اثردار لفظ

ژارِ منز پیش کرمژ۔ محمودنہِ امہِ مثنوی ہندِ مشہور آسنک چھُ یمہٕ

کتھہٕ ریتی تہٕ اندازہ سپدان زِ اکی جرمن عالم کارل فریڈرک بکہارڈن

پھِرِ اَمِکی کینٛہہ حِصہٕ ییٚنہِ زَبٲنؠ منٛز نَتہٕ اَکھ پیٚٹھ لیوکھُن اَکھ عالمانہ مضمُون یُس ۱۸۹۵ہس منٛز جَرمنکِس اَکِس تٲریخی رسالس منٛز شایع سپُد۔ جامی سُنٛد چھُ محمود گامیَن اخیرس پیٹھ پیٹھ پاٹھی ذکر اوٚنمُت ۔

در زُلیخا اوٚن یہٕ حضرتِ جامیٚین
وونۍ یہٕ کٲشرِ پاٹھی محمود گامیٚینؔ [۱]

محمودٕنؠ "شیرین خسرو" چھُ اَکھ درمیانہ درجُچ مثنوی۔
"ہارُون رشید" تہٕ چھُ محمودُن نظامی یَس نشہِ نیمژ۔ یہٕ مثنوی چھُ تمۍ ۱۲۵۱ھ س منٛز مکمل کٔرمژ یتھ متعلق شرٕ وَنان چھُ سہ

رحمتِ حق بر نظامی شُد نصیب ۔ چھُس بنا محمود گامی ہم قریب
گُفت در ماہِ بہادر این کلام ۔ چاردہ از ماہِ رفتہ شُد تمام
ہشت و پنجاہ سال باہ شیتھہ سنہٕ اوس ۔ وونۍ میٚیہ یلہٕ قصہٕ ہجرت گومت اوس

"محمود غزنوی" چھُ لعل مرجان تہٕ نورُ اللہ خانٕنؠ عشقیچ اَکھ مُختصر داستان۔ اَمہِ مثنوی ہُند یہٕ باگھ چھُ ازتہٕ کشیرِ ہندین اکثر گرٛن

---

[۱] فارسی پاٹھی وونۍ یہٕ حضرتِ جامیٚینؔ
وونۍ یہٕ کٲشرِ پاٹھی محمود گامیٚینؔ
(یوسف زلیخا۔ قلمی محکمہٕ تحقیق و اشاعت سرینگر۔ مخطوطہ ۱۱۰۲)

منز زبان زد سہ

تعشوق چون چھم معشوقہ میانے میلتو لعلمہ جانے سینتی

"شیخ صنعا نس" چھ محمودن شیخ فریدالدین عطارنہ "منطق الطیرہ" منزہ ترجمہ کورمت۔ اتھ مثنوی منز چھ شاعرن شیخ صنعانہ عشقک حال بیان کورمت۔ یُس اکس سعہ ندر منز یانہ یتھ عاشق چھ گژھان تہ پننہ دین و ایمان مُشرِتھ چھ تسندہ پوت ژھاین پوزا کران۔ شیخنی سینز باج اہل اللہ چھ تسند بہ رنگ وچھت سیٹھاہ پریشان تہ اوزر دہ گژھان مگر اکہ دوہہ چھ جناب آنسورؐ خابس منز تمن بشارت دوان زہ شیخ صنعنہن عشق چھ عشقِ صادق۔ لہٰذا اتھ ہیکہ نہ تسندس دین و ایمانس اتھ سینتی کانہہ زکھ وأتتھ۔ محمودنہ اتھ مثنوی منز اگرچہ داستانیت کمی چھ تہ یہ چھنہ تیتھ EPISODIC ییتھ تسندہ بیہ مثنوبہ مثالے "لیلیٰ مجنون" "یوسف زلیخا" یا "شیرین خسرو" چھ مگر یہ چھ محمودنی بہترین مثنوی یکیازہ شاعرن چھ امہ کھأترہ اکھ ژھوٹ تہ روان بحر منتخب کورمت یتھ منز سلیس تہ نفیس زبانی منز شاعری ہندی گلزار چھن پھلراوی مٔتی۔ مثالے یم کینہہ شار س

دوہ خسار چھ نے ڈیو ٹھم
نقشاہ بر دل بیوٹھم

کس وونہ بہ یارہ دوشے
چشمو کورہم جر دُسے

معشوقہ ماہ روہ خسارٕے زولفہٕ عشقہٕ نارٕے
ڈنڈ چاۓ ژھی ہارہ نٔلی وٗو چھان عاشق گٔلی
وٗلھ چاۓ ژھی رژہ پھٔلی بازارہٕ میلن نہ مٔلی

یارن نشہ گوس جُدا کانہہ چھُم نہ سواۓ خدا
اوسُس سیٹھو تے ساۓ کرزانہ کیاہ چھُم وعدٕے
یِلہ دپہ ہا رتی بوزٕے یتہٕ ہاوہٕ ہم تتہٕ روزٕے
میٹھو وٗچھ تہٕ تھوٚد وٗچھ پیرگن پتھ بروٚنٹھ روزِم تھیکن
سربا وتمٕ ہینزیاۓ کمٕ گرٕ یہ صوٗرت جاۓ
خورٕشید روٗے کمٕ دِیتے تسٕ چھا بیہ کنہ دیتے
کمٕ ہیچھہ ناوٕ کھ کتھے چھی روہ پہ سنٛدی اکھے
"شیخ منصوٗر" لیکھن وِزہ تہٕ چھہٕ محمود جامی سٕندٕ سے دست نگر

روٗدمت سے — ایں حکایت وُنی حضرتِ جامؔ مین
وُنی یہ کاشرِ بانٛھ محموٗد گامؔ مین

اَمہٕ مثنوی ہنٛز دلیل چھہٕ شیخ منصورنس انا الحق وَنہٕ نس تہٕ
پتہٕ لاگن سہ دارس کھارنس سیٹھ تعلق تھوان۔

"پہٲلی نامہ" چھ مولانا رومی سٕنزِ "مثنوی" ہنزِ اکہ حکایتُک شُمند

ترجمہ۔ محمودن چھ اَتھ منز رومی سٕندی کینہہ اصل شارتہ درج کٔری متی مگر تِم چھینہ
اَمہ کِس شاعرانہ حُسنس منز کانٛہہ بٔڈ اثر کران۔ تکیازِ محمودن پنُن طرزِ کلام چھُ اَتھ
بِلکُل اَلگ نیران۔ یہ مثنوی تہٕ چھ اَکِس عاشقِ الٰہی سٕندِ دِلی جذبٕچ ترجمٲنی
کران۔ یُس دِلی جذبہ یُس اگرچہ پہٲلی زیوِ منز اکہ گرِ نتہٕ گرِ یا کٹھی ظاہر ییٚہ
کرنہٕ مگر تٔمِچ صداقت تہٕ خلوص چھُ تیٚتھ پٔز زور آسان زِ پیغمبرن ہُند شان تہٕ
چھُ تتھین وسی پیوان۔

"یک حکایت" چھ محمودٕنی معہ خصرترین مثنوی یَتھ منز تٔمی آنحضورؐ
ہٕندِ تٔمہِ تٔمِچ تصویرکشی چھ کٔرمٕژ یُس تِمن پنُنِس اُمت۔ دوہ خکہ نارٕ نِشہٕ بچاونہٕ
کھاٗترٕ دردِل اوس تہٕ بار بار اوشکھ وٕداس کران تہٕ صاحبس زار وٕنہٕ ناوان۔
محمودنیہ مثنوی چھ کاشرِس ادبس گٕنہ ڈ برنہٕ کھیعہ تہٕ اتھ زبانی وُسعت
تہٕ بجر دِیتمٕژ تہٕ "شیخ صنعانہ" ورائے یَلہ اَسی یَتھ کینژھ سام ہیمو زِ محمودنیٚن
مثنوین کُس مقام ییٚہ کاشرس ادبس منز دِنہٕ تِمہ ساتہٕ چھُ ییمہ مثنویہ
تہٕ تتھی حالتس منز پیوان نٔتھ کنہٕ یَتھ منز ولی اللہ متو، سیف الدین تارہ بلی، امیر
شاہ کریری تہٕ بیین کینژن مثنوی نگارن ہُند مثنویاتی ادبس چھُ پیوان۔ میانہِ
رایہ موجب چھُ محمودنین سارنی مثنوین ہُند سٕنجیدہ مطالعہ کرُن اَمہ ساری

کلامہ منزٕ ہتھ سند اکھ کھٹکن لایق چیز ییران سہ گوو "یوسف زلیخایہ" ہنز سوہ مرثی یمہ سہ شاعرن حضرت یوسفنس مرنس پتہ زلیخایہ ہنزِ زیوٕ وَنی ہرش چھہ ۔ اَمہ مرثی ہند اکھ اکھ بند چھہ اَکس جانانہٕ سِندِ غمناک موتک صدمہ تہٕ افسوس پاد کرنس سیتر سیتر مرگکہ ہیم ناک تصویرِ تہٕ اُچھن برونٹھ کُن اَنان تہٕ عالم اُدائسی ہند پن تحقیقین جذبن تہٕ وُزِ ناوان، یمو سیتر پرن والس اُش بکہٕ ہچھہ پیوان ۔ مثالہ کھاترہٕ کرو اَسی زٕ ژور بند یتین پیش ۔

کینہہ نہ منگے نیُژ تہٕ منگے نیبرِ یو | پان وَندے جان جنداہ پائرِ یو
وُنی بو دمے سنی تہٕ ووہ گنی پھیرِ یو | ناد لایے مِیانہٕ یوسفو ووہ لو
مرنہٕ چانے آسمان گوو پُشت خم | مرنہٕ چانے گوم اُچھن گاش کم
مُتہٕ مرتمُ وُنہٕ میٚہ چھم مائزِ نم | ناد لایے مِیانہٕ یوسفو ووہ لو
مرنہ چانے آفتابن پان کھوٹ | مرنہ چانے گوو جہانس انہٕ گوٹ
مرنہ چانے سوندرو کیاہ پان ژوٹ | ناد لایے مِیانہٕ یوسفو ووہ لو
ہاے مرگو آے کانتیاہ سیم تن | ژلہٕ ناوِتھ وَلہٕ ناوِتھ تم کفن
میون یوسف کتہ سنا کورتھن دفن | ناد لایے مِیانہٕ یوسفو ووہ لو
واے مرگو کینہہ تہٕ پیوان چھے نہ عار | حیلہ کُری کُری تھوِتھ برنی بری مرگزار
پیچھے قیامت گلہٕ یارس رادہ یار | ناد لایے مِیانہٕ یوسفو ووہ لو

مرنہ سیتین جورہ جُدائی گژھن   مرنہ سیتین سنگ وأنج چھے پھٹن

مرنہ سیتین زور نو روزن مژھن   ناد لایے میانہ یوسُف وولو

یہ مرثی لیکھت چھُ محمودن کأشرِ شأعری ہندِس دامنس اکھ موٗلُل

دُردانہ جوٗرمُت ۔

محمود گامین اگرچہ پننہ سارییٖ مثنوِیہ فارسی بحرن تہ وزنن منز

لیچھمژہ چھہ مگر پننہ دورِک ین اکثر شاعرن ہندی پأٹھی چھینہ سُہ تہ وزنس

تیوٗت پابند رووِمُت ۔ چونکہ یہ شأعری اُس جادوٗ تہ گیوِنہ بابہٕ چھِی لیکھنہ

یوان ۔ لہاذا چھُ اتھ منز لَے تہ سوز تہ لفظن ہنز ہم آہنگی ژرُ اہمیت تھاوان ۔

یہے ہوے وجہ چھُ زِ گنہ ساتہٕ چھُ سُہ جُملے بے قأفیہ گژھان ۔

زأنی تو پان مُشراوُن   خودی تہ مدی تراوُنی

●

ونگ وَدِ نے اشہ کنے تمی خون ترووو   کُمُنتا میأنس عزیزس وتھ یہ ہاو

●

ژو اژتم یارہ صنأمن اچھ رأژہی   کرُم بند کوتوال نتہ سارہ راتِژہی

مگر تہ تہ چھینہ ادبی لوازمات محمودس اتھہ گامتی بلکہ چھُ تمی بعضے نوِس

نوِس تہ نیرِل قافیہ اُنتھ اُتھ مادانس منز داد دِیتمُت ۔

گِتھ کران تِتھ شمع رویس ساسہ بدٕ پروانہٕ تس
خوٗن کارُن یان مارُن کأتیہ ہُند پروانہٕ تس

●

تتہٕ وُچھتھ وَتہٕ وأتِھ آیہ تس غیبی خبر
پاک بھاوِتھ واتہٕ نأوِتھ نِش یارس غم مُبرٕ

محموٗدس چھُہ شاعرانہ مادٕ تس منٛز پَنُن باشعور آسُن وِزہ وِزہ اچھ

روٗٹ کران۔ تسٕندِ کنہِ اُس نہٕ شاعری چِرسہٕ دٕمِس ہیچھ ووہ پدان تہٕ نہ اوس

سُہ اکھ نوزُک فقیر اکھ تفریحی شوغُل یا فقیری تہٕ درویشی ہُندین زامان

بلکہ اوس تسٕندِ گُفتہٕ ؎

شارون معہ جتہ ژھوبُن زانتن
یا دِل وجان پِچھے کرُن بیرون زتن

یہ زَن اُسہ گوڈٕے ووَن محموٗدس چھُہ اکھ خاص تیُج زِہ تسٕندِس

کلامس تہٕ خاص کرِ تمہٕ سٕندین باتَن تہٕ غزلن منٛز چھُہ زبردس تکرار۔ تسٕنز

لفظہٕ زأر چھِ گنٛڈتھ تہٕ بعض اوقات چھِ تسٕندِ ردیف قافیہ تام پُرٕ تس پَتھ

تِتھ کنہِ یوان زِنتہٕ بیہ کانُہہ لفظ یمن سیتِ رُلِتھی ہیکہِ ہیٕ نہٕ۔ اکھ اکھ تشبیہ

تہٕ محاورہ چھُہ سُہ باربار استعمال کران، تیمہٕ کنہِ تسٕنزِ شاعری ہُندِس تنوٗعس

تہٕ جامعیتس سیٹھاہ ودارہٕ چھُہ ووتمت ۔ امّا پوز محموٗدنین پرٛٔژھن خاصیین زیادہ

اہمیت دِنہٕ برونٛہہ چھُہ ضروٗری زِ تَمۍ سنٛدِ زمانچہِ کاشرِ زبٲنۍ ہٕنٛد عالم تہٕ ییٚہ نظرِ

تَل تھوَنہٕ ۔ تمہٕ وقتچ کاشر زبان اُس زمانہٕ کین حادثن تہٕ انقلابن ہٕندی ٹھوکرہٕ

کھیٚیۍ کھیٚیۍ پھتٕر پیمژ تہٕ نیم معہ ردٕ گامژ تہٕ اُتھ اُس نہٕ کونٛہہ دُرراہ نیچ تہٕ سکت

رُوزمژ تہٕ ییٚتس عالمس منٛز محموٗدنۍ ییٚہ زبان ادبکس بابس منٛز شٲمِل کرٕنۍ تہٕ

اُتھ منٛز لیکھنٕے چھُہ محموٗدن تُہُنڈ کمال ۔ مثنوی ہٕنز زبان ییٚہ تَس پانہٕ ایجاد

کرٕنۍ ۔ نظمہ اگرچہ شیخ نوٗرالدین صٲبن کٕنۍ اوس دِیتمت مگر تَمۍ سنٛز نظم اُس

نہٕ اسلأمی شریعتکہ اکہ خاص دائرہ نیبر کینٛہہ درامژ تہٕ روٗمانی شاعری ہٕنٛد

پُر اثر تہٕ لطیف لہجہ اوس محموٗدنٕس برونٛہہ صرف حبہ خوتوٗنہٕ تہٕ ارنہٕ مالی یوت

ورتوومُت ۔ مختصر ییٚہ زِ محموٗدنٕس اوس سورٕے نوٚوُے تھٔرُن تہٕ گرٕن ییٚتھ منٛز

سُہ بوٚڈ ہٕدٕ یِم حدن تام کامیاب چھُہ سپُدمُت ۔ آزاد تہٕ تیمہٕ ساتہٕ محموٗد

گامیین بیشتر کلام برونٛہہ کُن چھُہ اَنان تَس چھُہ باسان زِ شاعرن چھُنہٕ

کاشرس ملے کوٗرمت بلکہ چھِ لوٗہ ہاتھہ اکیٚتھہ کُن ترأوِتھ پننین غزلن منٛز فارسی

بحرن تہٕ وزنن ہٕنٛد چھِ استعمال کرِتھ تیمی بے جان تہٕ ژھوٗرٕ شعری

تخلیق وجوٗدس اَنۍ ہیتۍ ۔ یِم شاعری ہنٛدِ حیثیتہ کم تہٕ طفلانہ سوخن گرِنۍ ہنٛدِ

لحاظہ جادہ قابلِ توجہ چھہ مگر آزاد تہٕ گیلہٕ محموٗدنین یمین قیمتن حاۂزہ چھُہ ہیوان

سُہ تہٕ چھُہ شاعرس نسبت پنُن شدید لہجہٕ نرم کرتھ پیٹھ مجبور سپدان تہٕ پتہٕ لاکن چھُہ یُتھ تِتھس پیٹھ واتان زِ "محموٗد گامیُن زمانہ چھُ کاشرِ شاعری ہندِ لوکچارُک زمانہ۔ یِمن کتھن اُسی محموٗدنہٕ خامیہِ چھ گنزران تِمہٕ چھ دراصل تِہندِس شُری سنزہٕ موصُم تہٕ طِفلانہٕ حرکژ یُس نہٕ کانٛہہ سرِ یُس آسہ تہٕ تِہندِس شُری سنزن غلطین پیٹھ ناراض گژھن چھُنہٕ کانٛہہ اِنصاف[۱]"

محموٗد گامینہٕ کلامُک بوڈ بارٕ حِصہ اگرچہ مثنوین ہندِس صورتس منز موجود چھُہ مگر تسنزہٕ گلہٕم شاعری تنقیدی تجزیہ کرنہٕ سیتی چھُہ یِمن سارِنی مثنوین مُقابلہٕ، تسندین تِمن کاشرین بأتن تہٕ وژنن ہُنٛدے پوٚتُر گوٚب باسان یِم تِمو مُقامی بحرن منز شوٗزٕ تہٕ صاف زبانٛی منز لیکھمتی چھِ۔ اتھین چھُہ تس کینژھاہ مُقامی شاعری ہُند رنگ تہٕ مدد کران تہٕ کینژھاہ چھُس پنُن مُقامی ذہن تہٕ رہبر بنان یِمہٕ سیتی تسُند قلم مدٕرین تہٕ پُرسوز نغمن زنم چھُہ دِوان۔ تسندیِم لولہٕ بأتھ چھِ کشیرِ ہندِ تِمہٕ شعری خزانُک بأگہٕ یوٚس کتھ خزانہٕ یتھ محموٗدس برونٛہہ حبہ خوتوٗنہٕ تہٕ اَرنہٕ مالہٕ پنُن حِصہ عطا اوس کوٚرمُت تہٕ تس پتہٕ کوٚرُس رسول میرن تہٕ مہجوٗرن پننہٕ پننہٕ رنگہٕ ہُریر۔ محموٗدُن یہٕ کلام چھُہ عاشق معشوق سندین سیٚدین تہٕ سادٕن احساسن تہٕ جذبن ہُند اثر دار آلو۔ لول چھُہ انسانٛی فطرژ ہُند ازلی خاصہ

---

[۱] کشمیری زبان اور شاعری جلد دوم۔ ص ۲۵۴

تہٕ اَکھ خصوصیت چھےٚ یہِ زِ پتھ کاشرِ تمہِس انسانہٕ سِندِس دِلَس منز گرٕہ کٔرِتھ یُس عشقہٕ کِس مُقدس وجوٗدس تسلیم آسہِ کران تہٕ وٕچھَس منز آسہِس اکھ اُوِلی تہٕ زااُوِلی دُب دُب کرِہ وُن دِل۔ محموٗدنٮ۪ن عشق تہِ چھُ یہِ ہِیوٚے عشق اوٚ سمُت تمُ چھےٚ عشقس یہِ وِیٚتھنے کرٕ مژ زہِ یہِ چھُ سمسارَس منز اوّل تہٕ تہٕ آخرٕ تہٕ موجوٗد اَکھ بٔڑ لِمی تہٕ تھزر چھُ یہِ زہِ عرشَن تہِ ہیٚو کُنہٕ امیک بار زٔالتھ تہٕ فرشَس پیٚپھ جاے رٔٹِتھ تہِ کوٚر نہٕ اُمی گوارا بلکہٕ رُود یہِ ہیٚرِ تہٕ بونہٕ شوبان تہٕ لوٗبان۔ محموٗدنیٚ کامیٚن عشق چھُ تمَن اسرارَن تہٕ رازَن ظاہر کران یِم ظاہر اٚسِتھ تہٕ باطنکہِ جامہ وٕلِتھ اٚسی ؎

یہ کینْہہ ظاہری تنہٕ نٕنے ۔ یٔنے گوہم ژہٕ پادا
ژہی چھکھ تاریخ ژہی چھکھ نٕنے ۔ ووہ لو عشقو ونے کیاہ

تہٕ عقلہٕ تہٕ عشقس دِلہِ محموٗد کہوچہ کھاران چھُ تس چھُ عشق برتر تہٕ عقل یٔمِس تیٚمِج غوہ لام لبنہٕ پیوان ؎

عقل چھے ژوٕہ نز تہ خدمتگار عشقنی
سینْہ کٔرہ محرم اسرار عشقنی
عقل چھے عشقہٕ رِلشے سُست تدبیر
بیٚتھ یاٗکھی پادشاہس رِشہ وزیر

الغرض انسانٕی وولہٕ کیٛن ہیمَن نوزُک خیالَن زیوٗ اَنِنس منٛز چھُ محمودٕنۍ قلمَن کمال کوٚرمُت۔ تسنٛدی یِم بٲتہٕ چھِ زمانکۍ حُسنِ ذوقَن پانٕ اَمر بناوِتھ ہیتۍ تہٕ محمودٕنِس ناوس سیتۍ سیتۍ روزَن تسنٛدی یِم جاوِدانی نغمہٕ تہٕ کشیرِ ہِندِس گوشس گوشس منٛز وُمرِ وُمران دِلہٕ کیٛن تہٕہَن منٛز جاے رٹِتھ۔

محمود گامی

۱۷۶۵ء – ۱۸۵۵ء

[ص ۳۹ تا ص ۷۷]

○

شبے اکہ لیلیٰ وونٹس کھسِنتھ دراے
اتی تس ماری منزے زوہ لہ آیے

سو بیدار گیہ وأتھ کوہ نجدس
وُچھن اکھ نو تواناہ ورسِتھ سجدس

تہ دیتنس نادکیاہ چھکھ اندہ کنے
تہ بوزتھ موت مجنون لوگ وودہ نے

أتی تمی پرزہ نووون لیلہ ہند ناد
وندے بو سر ژینہ مسکین کریتھے یاد

پھچھسے مسکین مجنون لیلہ ہند یار
تہ بوزتھ لیلہ گونڈن جگرس نار

رنبے وونے مینہ کوڑتھم سینہ پارے
مٹے مجنونہ میانے ٹاٹھہ یارے

کوٹھس ہیچھ کلہ ہتونس مارہ متس
کرن تس لیل تہ وأنی نندرہ ہتس

مینہ دوہ تے رات یارہ کوہ ژھندم
مینہ پانس پامہ نی ہندی جامہ گندم

ونے آہم نہ منہ چھم چاٹنی کامن
مٹے رندو ژینہ روٹھم کوہ مہ دامن

پتر چھم پامہ دوان شتر گیلان
میترا زلونہ تکھ زانتھ چھکنہ میلان

مہ کر زونم ژینہ چھے نو ماے میأنی
بہ ورجھتس مایہ چھم تیز رائے چأنی

صبح پلہ پھوول تہ لاران آے بلبل
ونان چھس میأنی لیلی ووتھ قدم تل

سہ مجنون سیتی تس آو گرہ نامت
جدا گئے اکھ اکس نش تا قیامت

یوہ ہوے اوسکھ ہیتو لاکن ملاقات
بظاہر نہ زندہ اسیتھ میلہ نہ ذات

وَدان اُس لیلیٰ تہ گوو کیو نژ کالاہ
شبے اکہ خاب ڈیوٹھن اکھ خیالاہ

کوہ ہس ہیپھ زن سہ مجنون موُدہ مُتے
ہندر گومت سہ زن اوس ہندر شوتے

تمیتھ اسی ہرنہ ہانگل سہہ تہ ہایتھ
تمس اندر اندی بہتھ تتہ در مصیبت

سو لیلیٰ ستے خاب ڈیشتھ بیٹھ دوکھس
دوکھ ہتھ سیتی پھیر زردی لالہ رخس

ژہ آدہ ہکہ یارہ میانے دادی کرے
کیتیو چھک ہتہ شاندس ہیپھ بہ فردے

قبیلے کر انہ دژ الیس جانہ شوقے
بہ ڈر چھتو یانہ آیس جانہ شوقے

ژہ ونتم لیلہ کتھو قولہ ڈڈ لکھ
ہتو ما وعدہ ساریو گوت ژہ ژڈ لکھ

چھہ روے چون ماہ تابان شوبہ ونے
بہ ووچھہ ہے روے زیبا لو بہ ونے

ژیہ پننے وستہ متس شانہ کرے
ژہ نے ڈیشتھ بہ دو دیوانہ مرے

یہ خفہ گو رنس تہ سیتی لیلیٰ بیمار
متس ہیچھ کا نہ نہ ژنگہ کیاہ ون زار

("لیلیٰ مجنون" منزہ)

بی بی رابعہ سُند یوسفس عاشق گژھن

عاشقو صورت پرستو روزِ تو — صورتے نش اصل معنے بوزِ تو

ہم چو پروانہ بگردِ شمع روے — یان زالنہ کھوتہ دیگر کینہہ مجوے

عادہ کوراہ بیب رابعہ بڈ اکھاہ — عاشقن تے عارفن ہنز بادشاہ

مالکن یلہ شاہ یوسف کوڈ کینن — نار عشقن چار سعہ سیس بیہہ اون

حسن ڈیشتھ دادی لد عاشق سمیائے — ماہِ کنعاں شاہِ یوسف وُچھنے

ہوشہ ڈجمز عشقہ جوشے آب گیہ — تاب تس کینہہ رُودنہ بیتاب گیہ

چشمہ ریوان محو سپنز تس وُچھان — عارہ رستیو مارِ زُلف چھم پچھان

وارہ وتم یتھ حسن ثرے کمر دِتے — بسیہ چھا تس کینہہ کینہ اوس یتے

کمی کوڈ رے نقاشی چینی نقش جان — چھا بدخشان کینہ ماچین زن وُچھان

کمی کوڈ رے یتھ بمہ کمان مچہ تیر — زام دِلس ڈرام نو کرتھس اسیر

یمبرزلہ کھاسین زتہ کمی نون شراب — مسہ چھوہ مستانہ بوکرتھس خراب

مشک چینی زلف کمی کرنے عطا — زالہ لا جتھس بے گوناہ کیاہ چھم خطا

یوسہ ختہ کار وہ کیاہ چھہ دندیائی مٹے ختہ — چھی شکہ غنچہ لالہ کھوتے یتروہ زلی

زون تمۍ شاہ یوسفن کیاہ گوو منٛ — معنیٔ اسرارِ حق ہیٛتو نس وَنُن

روٗنہٕ دماہ بوز اسرارِ ازل — ذاتِ بیچون اوس بیمثل و عدل

چھُس یہ از دریائے نورُس قطراہ — کمتر از خورشیدِ رویش اکھ ذراہ

تھہندہ حُسنک اکھ ذرٕ چھےٚ آفتاب — فرع ترٲوِتھ سوئے اصلِ خود شتاب

بایگی پانٕے ناظر و منظور ناز — اوس پانٕے قبلہ تہٕ پانٕے نماز

ظاہری سامانہ کرِتھ زلف و خال — جلوہ گر سے حُسن چھےٚ از ہر جمال

اوٚلن یتھ صورتس تراوکھ نظر — ژھانڈ معنے صورتہٕ نش در گذر

سے رٹُن معشوق یس آسی مُدام — عاشقی کر تس تہٕ واتکھ بہٕ مقام

عادہ کورسے یام یوٗزن یژھ خبر — سرو قدس ہیٚبہ تس عشقنی تبر

گفتِ یوسف کردم از عشقت گذر — وۄنی لبہم نہ میل جاہ و سیم و زر

فرع ترٲوِتھ نیوٗم اصلس کن ہیچپے — اَتھ چھوٗلُم غیرِ حق مَن کُل شئی

نالہ کڈِتھ صدقہ دیتُن مال و جاہ — سرٕ کوٗرُم حق تہٕ مالس کرِہ کیاہ؟

سوٗر وسہ تھرُن فرشہ گنےٚ تتھ شئے — کنہٕ ہناشا نہ دتھ با حق گیے

خندٕ کران جندہ پانس ہیٚچھ تلُن — سیم تن خوشبو یہ کنہ سوراہ موٗلُن

تخت ترٲوِتھ تاج ترٲوِتھ ملک و مال — غرق سپنٕز محو در ملکِ وصال

رکیوژہ کالاہ آس در ملکِ حیات — وصل گنیژھ گیہ آخر محوِ ذات

(یوسف زلیخا منزٕ)

کوہ بے ستون ژٹھ فرہادُن نالہٕ ٹونگ لایُن

دپن تس خسروس ییلہٕ ووت اخبار — سپنہٕ فرہادو شیرینہٕ یار بایار

دوٚیم تتھ بے ستونس وَتھ کرُن صاف — وزیرن کُن دوٚن بیٹھ کیاہ چھُ انصاف

مے یہ چھُم تس وعدٕ کوٚرمُت یار شیرین — مے یہ چھُم تس ہیتر گومُت جانِ شیرین

گژھ چھم تس ناہہ تہ چھُنے مشکل لسُن میون — تسند نیرُن نہ ییژ چھنے زۆ کھسُن میون

تِہمو مشورہ دوٚپُس تَتھٕ پی چھُم چارے — کرو شوہرت سوٗ شیرین گیہ مارے

اُنکھہ ژھانڈِتھ دانا بڈٕ زنانہ — خمیدہ قامتش زن ہیچ کمانہ

بکوہِ بے ستون سوٗزُن کھہ یہ فرہادَ — دیتن نزدیک واتتھ زورہٕ فریاد

ووٚ لو بیچارہ فرہادو خبر بوز — موٗ ہی معشوق شیرین توٗت گژھت روز

دوٚپن ہے ہے یہ کیاہ سنہ چھُس بوزن — رفیقاہ چھُم نہ کانہ ژھاہ توٗت سوٗزن

بوٚنی دوہ یاونہ ولی گام پھیرتھ — کوہن منز آب تار تھ گوم زیرتھ

یہ شہبازاہ ژ لبتھ گوو برہوائی — یہ کمی کاچھُم یہ کمی کرُم جدائی

بیوٚن تہمی نالہ روٚٹُن نقش شیرینَ — ژلِتھ تروٗن جدا آن جانِ شیرین

تکلمن اللہ کورُن لویُن کلس ٹونگ — ووٚ لو یانو ژہ ووٚ نی شیرینہ زش شونگ

ہجری واٗتھ بر شیرین و خسرو   تِمس شیرینہٕ فرہادُن ستم گو

کنین منز بر سوارِہی آیہ لارَن   زِ دیدہ خونِ دِل کیاہ اُس ہارَن

رِیوان کیاہ اُس فرہادس رِوان ناد   کُہہ ہا مَس ہیچھ دُور ڈیُٹھُن موٗدٕ رودٕ فرہاد

سرو قد سایہِ زَن بر خاک پیوٗمت   کلَس منز گگرِ وِچھس پیچھ چاک گومُت

کوہِٹس کلہ ہا ہیوتنس تے لیجِ وٗدہ نے   زِ پایش خاک بر سر لیجِ لدٕ نے

دوہ لو فرہادٕ مِیانے دوسدار ے   ژٕ وَنتم کمی کوٗر کھ ناچارٕ مارے

دوہ لو فرہادٕ شربت کس ژٕ تیہ چَنجھتم   بوقتِ مرگ چو ہتم شربتِ غم

دوہ لو فرہادٕ مِیانے تھوٗدٕ وُتھتِ روز   مینہ چو نے دود چھُم تے لیل کمی نیوز

دوہ لو فرہادٕ دوٗر بیر نو ژنَے بو   ژٕ تیہ روٗستے رات دوہ کیاہ کرے بو

دوہ لو ہا فرہادٕ کیاہ لوگتھ ژٕ تیہ سانے   بہ بازی دُشمنو دِتھے ژٕ تیہ وِ علے

دوہ لو یارو چھُ وعدہ تا قیامت
بہ چانی چھس ولیکن پرارہ تا مَت

("شیرین خسرو" منزٕ)

ہارُون رشیدُن عبدالعزیزنہ قبرہ پیٹھ

وانُن تہ خابس منز سُہ وُچھُن

ووت شاہِ مصر در شہرِ بصر — وانتہ وُنے ہیوُہ ٹھ برقبرِ پسر

پادشاہن نالہ ہتے رَٹ قبر — ہا فقیرو سا لکھو کوز بُھو سفر!

مرنہ چانے لالہ اندری ہول گوم — ہا جگرہ گوشو جگرہ ہو پارہ گوم

نالہ رَٹِتھ قبر کرِ نس نالہ ستے — ہا فقیرو سون ما چھُے غوصہ تتے

ہا فقیرو بلہِ تورُ کھ نادِ گوے — تمہِ ساتے مول موج ما یادنیَیے

ووٗدُن واراہ زوہ لگیَس قبرہ پیٹھ — خابی ڈیُو ٹھُن آن عزیزِ خوش صفت

پادشاہن خابی ڈیُو ٹھُن آں پسر — رُوئے تاباں ڈیُو ٹھُنس تاباں چوں خوسہ

پیش رُو تس حورہ ہائے بیشمار — ہر یکے چوں ماہ رو خدمت گذار

اوس بر جنت بہِتھ بر تختِ جاہ — در حکومت شہر رُو گمک پادشاہ

شاہزادن یام زونُن بابہ آہ — بہرِ تعظیمِ پدرِ تس برونٹھِ ڈزاو

نالہ رُو ٹُن حالہ اکے آن پدر — بابہ وُچھتم بو پچھُے چھُنئے پسر

بابہ صاحب بو وُچھتہ ووتی ما چھُس گدا — برفقیران دادہ این شاہی خدا

بابہ پی ڈلیشتھ پرِو حمد و ثنا — وچھ بقائی کیاہ چھہ حاصل در فنا

شاہی دنیا مینہ تراوم بہرِ دین — شاہی عقبیٰ مینہ پراوم این چنین

ضرب از تیغِ جفا یا نفس دِتھم — زان جفا عقبیٰ مینہ آسان مکلی ہیوتھم

بابہ مانکھ میون تراوکھ جاہ زود — در فنا ہاوکھ بقا آسکھ نمود

نابہ کار دنیا چھنہ ژور پایدار — گاہ آسان پیادہ گاہ آسن سوار

پادشاہ بیدار گو و یامت زخاب — پادشاہی تراؤ تمہ بہرِ ثواب

(ہارون رشید ہمزہ)

لعل مرجانہ ہندی وبداکھ

وزیرہ سنہزہ کورِ قصہ بوزِ یامت
سپنہ زن تمہ ساتے تس قیامت

بہ کوتاہ ہنکہ دورپیر حِون ژ ئالِبتھ
ژہ گوہم عشقہ نارے پان زالِبتھ

دِلس مانحوصہ کینہہ چھے یارہ میونے
پوزے وَن اصل کیاہ چھے چارہ میونے

متہ کر تم پتو لاکن جدائی
مرے ژیئ یتھ کریئے بو جان فدائی

موَدن مجنونہ کس بو ترأوتھس لأل
یتم دوبارہ کرہ ہو جنگلن سأل

وَدے بو یوسفو لاگے زلیخا
بہ کینہہ نو منگہ ساتھاہ گژھتہ پیدا

وَدے فرہادہ اونتھم پرِ بتس آب
دِتم درشن یتم شیرینہ درخاب

وَدے شیخو ژیئہ امے ناہینزہ ہندول
میہ چانے دادِہ گومت جگرس ہول

وَدے بو ارزنو لاگے بہ ہی مال
یتم ژہی خأئی راتھاہ باو تم حال

وَدے بو سیف اللہ ملکو کو تو گوکھ
وَدے بدو الجمال ووہ ذی ماو تم موکھ

وَدے بمبورہ برہ کرِتھس یمبرزل
کوڈو بو زأنہ جھس زن نارہ وزل

وَدے تتھہ یتھہ چھہ بلبل نالہ دیوان
پھلے سورتھ کنڈ بو بیٹھی ژھالہ نیوان

وَدے تتھہ یتھہ چھہ پوشپر شمعس یتھ
درزان بے چارہ در نارِ محبت

وَدَے بوٚ یارٕ دِلدارو یہمَنا ژٕ میانے بُت کَدے درشُن دِہمَنا

وَدَے محمُودٕ کوٚتن گوٚہم اَیازو ژٕ کوٚ نو آکھ پھیرِتھ پاکبازو

وُنِتھ کس زانہ چھُم آمُت بَنِتھ حال تُنِتھ چھُم نالی گوٚمُت شرمہٕ ہندٕ زال

قسم چھُم کیتھہٕ وعدس ہیکہٕ پھیرِتھ بہٕ نیرَے خاصہٕ ماتمُک جامہ پیرِتھ

("محمُود غزنوی" سنزٕ)

شیخ صنعان

حمداہ تس ذاتِ پاکس　　　یمو عرفان دیت خاکس

پتھے حمدہ پتہ بہتر　　　صلوات بر پیغمبر

بوزو یارو بوزکھ سکنے　　　عشقن نکتاہ ونے

مشہور بوذ شیخ صنعان　　　عشقن کور تس حیران

ورخاب ڈیوٹھن دیوان　　　زن پتھ تلین سجدو دیوان

ازخاب سپن بیدار　　　سونبر اون ساری یار

یارو گاشہ مہ بینن　　　ہیہ سجدو دیتم کنین

خاب چھم خالی از معنے　　　کیاہ تام چھم ڈکھ لانے

شہتو گنڈ ہو در روم　　　تعبیر سرکہ ہو معلوم

باہ ساس مرید خاصے　　　پیرس تھہ خرقہ تہ عاصے

دیوان سمیائے ساری　　　یا پیرہ لگوے یاری

ہاو بیتھ زنیہ اصلیہ ونے　　　وونی کوت ژلوے پتے

شولہ وان تس معصومس　　　نیکان گے واتی رومس

کوچن تۄر بٔہیہ بازارن تس معشوقس گارن
شیخن وۄچھ پوختہ لڑاہ نتھ منز اکھ سۄدراہ
بے جُفت بہتھ بر طاق پانے چھ پانس مُشتاق
مستس والان کینگے مستانہ سرپا ننگے
زنبلِ موے اُس یارن زن سشہارن ماران
سیٔندرِ ٹیوٹک منز ڈکس سۄ رخی تیمچ چھ کس
سیٔندرِ منز میلہِ ٹیوٹ کُرے سُنے داغ لالن رۆٹے
تیز اُس نازٕچ شمشیر از غمزہ گئے مارہ کم شیر
خال اوس ہُمن منز باگ پرواز کرہ ؤن چۄن زاغ
خمدار ہارنچہ شُہمے کڈان کشس رُمہ رُمے
پرپڑھوم اُچھہ والن یم تیر کم سناژالن
شُوبان از سُرمۂ نازہ دیوانہ گوو شیخ جانباز
شُوبان روہ خسارن خال حُورن منز یتھ بلال
ژھنٹہ ماران سونبلن گتھ اُسہ کران گُلن
صافی کیاہ اُس سینس ترٹھ چھنہ نزاہ اُیینس
شیخس کنٔ یام وُچھن زن شہارو بنچھن

تس یارہ سندے حُسنے ‌ ‌ مس چینتھ حیس رُودس نے

حُسنن تہٕ عشقن کوڑ جوش ‌ ‌ گو وشیخ صنعان بے ہوش

طاقس تل پیوو وُسیتھ ‌ ‌ نگھ آے زِرہ یارِ ژٕ سِتھ

یارو دِتی یُرٕٹھی بارو ‌ ‌ ہا شیخہ پرہیز گارو

حاجن ہُند چُھک اِمام ‌ ‌ مشہور از رُوم تا شام

شیخو ہیٚ کتہٕ پیٚزسے ‌ ‌ مو لٕم عشقنہٕ رزسے

مشغول مو گژھ عشقس ‌ ‌ مشتاق مو گژھ قشقس

تمہٕ نورہ دوٚپکھ یارو ‌ ‌ یارو ہا دِین دارو

یتھ سیندہٕ کوت واتہٕ وانتس ‌ ‌ کیاہ گوم شیخہ شانتس

محبازہ چھے حُسنے ‌ ‌ یارو ترُن چھُم مے

عشقن زر گوم سانتھ ‌ ‌ کیاہ کرہٕ کس زانہٕ وانتھ

زخماہ دِتنم کاری ‌ ‌ دوٚپنم چھُنہٕ اختیاری

ہینز یانہٕ دوٚپس پانے ‌ ‌ ہا شیخہ مُسلمانے

کیاہ گوے کتھ بیچھ ژٕ میوٚکھ ‌ ‌ بہٕ خاک و خارِ ژٕ پیوٚکھ

سوکھ تے آرام ترووٚتھ ‌ ‌ دوکھ تے دودُے پروٚوتھ

خارات منگتم دِمے ‌ ‌ دِیتم ہیتھ پانہٕ رتیمے

دۄپُس گژھِہم نہٕ خارات	لِللہ فریادس وات
یینہٕ یارٕ ہۄرِ وۄتھِم ژٕ پان	تنہٕ گۄس ژٕ بِہی پتہٕ حاران
رۄخسار چۄنے ڈیُوٹھم	نقشاہ بہ دِل پیٹھ ڈیُوٹھم
کس وَنہٕ بہ یارٕ دوٗدے	بُچشمہٕ کوٗرہم جوٗدے
احوال مینونے وُچھتہٕ	بہ یارہ کوٗرتھس گُشتہ
معشوقہ ماہ روٗخارے	زوٗلتھس عشقچہٕ نارے
دۄلتھس زُلفہٕ تہٕ خالے	وُچھیت لوٗگھس زالے
دند حیانٔ چھی ہارٕ نِلی	وُچھان عاشق گِلی
وُٹھ چانٔ چھی رزٕہ پھلی	بازارہ میلن نہ ملی
نرٔادم پرہیزگارٔی	وُشہٕ لہ یارٕہ لگے پارٔی

دلیلہٕ ہُند باقی حصہ

شینخو ژلتم یتے	ژٕ بہٕ سیتی مینہ شوٗب نتے
کس چُھک پرارن برتل	میلی نہ سونس سترل
مینہ چُھم قبیلہ کرشنے	تِم کہ مانن میونے

مشہور چھس رُومہ شامے ہینزیانہ دِلُم پامے
رقیب پوّدوے بوزن کھٹہٕ زاگنہٕ روزن
ناحقہ گژھک مارے اوہ کینہہ لگہٕ نو چارے
ہینزیانہٕ پےٚ کیاہ بنیوم ریوان داماںہٕ ژبنیوم
میہ واٹج عشقن ووٗنے دوٗ بارہ مُرُن پتھ ژھنے
شیخہ وونی بونہ وارے قرآن زالُن نارے
تسبیح تہٕ خرقے وونی ترآو زنہ نال زُنار پاراو
مشکراو مسلمانی اوہ وُچھتہٕ مہربانی
انکار کر اتھہ دِنس منز باگ رچھت سینس
نظراہ کرتہ اصلس توٗرہٕ سیتہ واتکھ وصلس
ٹھہر کہ نہٕ عشقنہ زہرے پُچھ منہ ہرہ چھےٚ میون مہرے
ہا شیخہ فقیرہ متے پُچھ موہرہ انکھ کتے؟
پوّدوے چھےٚ نال دِیارن ڈیچم شیچھ کرہ یارن

یارن نِشہ گوس جُدا کانہہ چھم نہ سوائے خدا
اوس سیود تے سادے کرزانہٕ کیاہ چھم وعدے
پی دیپہ ہم تِی بوزے نیتہٕ ہاوہ ہم تتہٕ روزے

سیٚود وُچھنہٕ تھوٚد وُچھ میٚہ کُن — ہیٚتھ برونٛٹھہٕ روزِم تھپکُن
سر باوتم ہیٚنٛز یأنی — کمرٕ گرٕ بہٕ صوٗرت چاأنی
خورشید رُوے کمرُ دِتے — تَس چھا بیٚیہ کِنہٕ بیٚتے
کمرٕ ہیٚچھ ناوکھ گۄتھے — چھی رشہٕ پہٕ سنٛدری اتھے
پیشانی چھےٚ پُرنوٗر — چوٗن ماہِ تاباں از دوٗر
قد چوٗن سیٚود تےٚ سادٕے — از رنج و غم آزادٕے
چھےٚ الف اللہ بیٚنی — تصویر نقّاشِس چیٖنی
کیاہ اوس عاشق صادق — وُچھان گوٚمُت محوِ مُطلق
مُشتاق یارس گُنٛے — ترٛاوُن کھیٚون تےٚ چوٚنے
فریاد کیاہ دِیُت ہیٚنٛز بیے — آتش گوٚنڈِم کرٕ ہیٚنٛزے
ہاشیخہ سوٕخن دانےٚ — ییم نوو کتہٕ بہٕ نو زانےٚ
اُسس بہٕ سیٹھاہ مشہور — مستوٗرٕ و مخموٗرٕ و مغروٗر
کہتھہٕ یا ٹھٕی اُنتھس زیٚیہ بیل — ییتھہٕ مجنوٗنس پیٚتھہٕ لیٚلیٰ
تحقیق کوٗرمکھ سرٕے — دوٚنی کوٗنہ زیٚنی پیٚتھہٕ مرٕے
خلوتکھ بیٚیٹھی یارِ غم خوار — ہر روز و شب اُسی بیدار
ناگاہ ڈِیوٗٹھُکھ درخواب — سردارِ عالی جناب ؎

غمگین گیٔے یارِ رسولؐ — عرضاہ کرٕی تو قبوٗل

مرشد سون شیخ صنا — گوٚو ہیٚنزِ پتے فنا

تراوِتھ زوٗل دینِ اسلام — عشقن کوٚر سخت بدنام

مُرید گیٔے آوارٕ ے — تیٚتھ شیخ دوٚد مُت نارٕ ے

کیاہ اوٚس صاحب دِلاہ — پھیرِ تون از کُفر لِللّٰہ

فرموٗو کھ حضرتن — تتہٕ شیخ تیٚتھی آسن

تمہٕ لوٚب تیٚتھے توفیق — معشوق کوٚرُن تحقیق

تمہٕ کوٚر تیٚتھے کاراہ — حق ڈیٚوٹھن آشکاراہ

تمہٕ چھوٗن باغ صفات — سُے گوٚو واصل بذات

بس چھُنہٕ پتہٕ کینہہ علمس — تس کانْہہ واتہٕ نہٕ گلمس

زانتو پان مشراوُن — خودی تہ مدی تراوِنی

وچھتو کینہہ ما چھوٚنیوس — عرفان حاصِل بنیوس

خوش گیٔے تِم ساری یار — شُکراہ پوٚرُکھ در غار

چشمو کرٕ خوٗن ہاران — پیرس نِش گیٔے لاران

یارو پوٚر حمد و ثنا — از کُفر گوٚو شیخ صنا

در روم گیٔے تِم ساری — کران نالہ و زاری

یارو وُچھ شیخ آفاقی   تَس ہیَنزٕ شُکِنی مُشتاق

وُچھان وُچھان گوٚلمُت   شۆراہ پانَس ہوٚلمُت

نیٚے خرقہ وُچھہَس نیٚے تاج   تَس پارٕ سِری کُنی محتاج

پیٚٹھ صاحبَس کُن بندٕ   اَز بندگی شرمندٕ

عطّارَن کوٚر صدا   عشقُن تہٕ کُفر خدا

یارٕ دِیت بٔڑٕ فریاد   وُچھتٕ عشقُن بیداد

کیاہ گوٚو ہا شیخ صنا   اَکتہٕ کیاہ زٕ نِتھٕر معنیٰ

اوسُکھ سجادٕ نشین   زٕ بنیکھ عین الیقین

مرشدٕ صاحب حالے   یا پیرٕ پٔژ کمالے

زٕ پھہَس ہیٚے آفتابے   تٕرٕ وُنتھ قبلہ تہٕ کعبے

بیچھ ستا پہ کمو وتھ ہا چھی   زُنّار کمی پاٚیہ راوِچھی

میٚوک تِل نمازٕ ڈٔکس   دوہ وتھ دوہ فی گگرٕ چھو ہکس

یارو کیاہ تام بنیوم   آہ گوم دراہ گوم کیاہ گوم

در منزل دو سہ آیہ   کاٚژاہ تجسم غاٚری

تس یارٕ بندے رٔشیے   اَز عشق سِر موے

بر ہر کہ شود پیدا   دیوانہ سپٔنس شیدا

کیاہ گوس ژٕ پچھ وٕنتے	یُتھ فیض میوٚلم نہ تتے
سنتن تجبس دوہ سکھے	ناحقہ دوہ ہیکور ہیکے
پننہ ہیکہ نی ژالم	شک تے شُبہ گولم
ژٕلفس گوم بام شانے	ہس سپنس دیوانے

لقاہ لیٔم فرشتہ سوٚدرس	ناریہ سس موہ غتس تہ لارس
گیت گوس کینہہ چھنہ معلوم	در کعبہ چھس کینہہ در روم
رخسار دیٔچھم بتہ گے	منظور عشق ڈیٔٹھ تھمے
ووٚتس در قاب قوسین	یار سرہ گوم عین الیقین
مشتاق گوس اتھ شکلے	رخصت کوٚرم عقلے
عقلے چھیدو ناو بندے	عشقی چھہ خداوندے
عقلی گُل امیر معروف	عشقی سوزے موقوف
عشقی لیوٚر نشا قلبن	دِل رٹیوٚن صاحب دلن
عشقس چھہ بٹیوٚن مجنون	اکہ نزانہ لیلیٰ بنیہ مجنون
تتھ تام کوٚرم اقرار	بتہ بتہ اوسم انکار
یس وچھیدو عاشقن پرتو	شمع نزانہ سوخن کیاہ گوو
پارہ گُل شورہ غوغا	مرشد سون چھک مولا

یِی اوسس تعبیرِ خابَس — یا پیرہٕ وۄنہٕ لہ وۄنی کعبس
بیٛون بیٛون تَس کیاہ وۄنکھُ — کعبَس تامَت اوٚنکھُ

ہێنز بانہٕ ووت نامہ پأغام — گرٕ ووتَس جذبۂ اسلام
مستوٗرٕ پیٖمبرٕ زِ لئے — سۆنبُل گڈِٕن ژھلے

ژھاران لاران آیے — تَس شیٖخٕرِ سنز ے مایے
بُتخانہ زُنّار ژٕٹوون — شراب شیٖشِک ژٕٹوون

رِیوان وِریوان نالئے — ہا شیٖخہٕ پُرٕ کمالئے
دژالَس پنہٕ نے دیلشے — وۄنی روزہٕ ہا ژھیٖپی رِنیشے

کُفرَس گیَس بیزار — یکبار ترووُم زُنار
ترووُم قبیلہ کژونے — مومنُم اِسلام چھونے

کیاہ منگہٕ مالِس تہٕ ماجے — نَم چھیم رُوٗسی را جے
ژِیٖیی پیترٕ ریم دوہ راوٕم — گرأنِس منز مندہٕ چھاوٕم

سیٖود وُچھتہٕ میٖہ کُن شیٖخو — گیسو چھانے دیٖخو
تراوُم غوٗصہٕ تہٕ مَلال — وُچھ ہا چھونے جمال

دژاہس نیٚرٕ تے ننگے — وۄنی نو مہرہٕ بہ منگے
دیوانہ کرٕتھس رِندو — عاشق تہٕ معشوق گندو

ہیُنزِ پائٕژ کیاہ چھےٚ مُدا
تمہِ عاشق چھی جُدا

مےٚ ماز مُلکس تہٕ مالس
مےٚ ماز زُلفس تہٕ خالس

خودی تراوٕ وۄنی پانس
کھےٚ کاس وۄنی اَنٛز خانس

خودی تہٕ مدی ثراوکھ
اصلس کُن ژٕہی پثراوکھ

خودی چھم نہٕ ذرے
ہِندو وۄنی کیاہ کرٕنے

تعلیم کرُنس علمس
تصدیق تھوُن کلمس

اللہ اللہ پتہٕ رُن
زُہ تانی تسلیم کوٚرُن

لازم چھےٚ ہر صبا
تحفہٕ مرٕنس مرحبا

واصِل گےٚ وُلی وُلی
تحقیق سےٚ پینز وُلی

کیاہ وَنہٕ محمود گامی
چھےٚ شیخ صنعا نامی

شیخ منصور

حمد وپاتس یُس چھُ اللہ الصمد
لم یلد یولد ولم کفواً احد

بعدِ حمد و نعت و صلوٰۃ و سلام
بوز باوے قصہٕ عالی مقام

اوس در بغداد منصورِ حلاج
عارفن تہٕ عاشقن ہُنٛد اوس تاج

پانٛژہ ہتھ ؤرین سہ اوسے مرزدین
بعد ازاں گوٚو چھُ ربُ العالمین

قطرہ در دریاے وحدت گوٚو بسِتھ
کُل دریا قطرہ سی منز چھے بسِتھ

اندرٕ نیبرٕ بیٚنبرٕ بوزن اللہ سُن
چھُس خدا ایی چھُس خدا تمی ہیوٚت ونُن

نِنہٕ کمتھ لوگ کرِتھ بے خوف و خطر
عالمہٕ سمجھتھ دیُتکھ شاہس خبر

شیخ منصور کافرِ مطلق چھُ سُن
مٕن خدا ایم من خدا تمی ہیوٚت ونُن

در شریعت واتہٕ منصور مارنے
دارِ پیٹھ واتہٕ نارس زالنے

دوٚپکھ سلطانن نصیحت یوٚد کرُس
لِکھتھ دِمو فتوا یہ تہٕ تیٚلہِ مارنُس

غمن دادن چھو کتی میانین دوا
قوطبہٕ شند مارن کموٚ ہتو مُت روا

محوِ احمد ہم فنا فی اللہ سُہ گوٚو
قطرہ گوٚو آبس تہٕ پھیرتھ نیرِ موٚ

جائے ہلو منصور روٚٹ بے حکمِ شاہ
ہزہٕ اعمی تمن پیٹھ چھے گواہ

دِ چھِنہٕ کھسہِ ورہٕ ہی پرونمُت چھُ خلقِ خُدا　　بے گوناہ منصور روُد گنہگار گاہ

چھُس خدا بنِتھ چھُس خدا تمہٕ ہیوُت نٕی پُن　　شکلِ منصورس ساری تعلقن سپُن

شیخ منصور چھا ہلن نشہٕ گوو جُدا　　دوان تعلقو شیخ چھُنے مرو خدا

منٕدہ چھی پیمتہٕ آسے پیپر چھہٕ شہر کُن　　کینژہ کالی شیخ منصور ژاوٕ نون

وَنہٕ پچھہٕ موٗدمُت طوطا تہٕ بلبلن　　یام دوپہس زندہ گژھ تہٕ مت سپن

گو شہ پری لاگمتھ دوپُن بنی چھُس خدا　　گاہ جوان چار وہ سالہ چوماہ

ہر طرف اِنی انا الحق نون دوپُن　　گاہ بوڈہٕ لوکُن گہے معصوم سپن

رنگہٕ رنگہٕ صورت کرِتھ صورت پیہ ست　　گہ سرِ پانٕدرہٕ زسوا آیی نشت

کینہ پتے لارِتھ لگس دوشن پادٕنی　　جان دوُند نَس تو تہٕ ہیٔرٕ ہس لادنی

کینژہ پتے لاران اُسس ازدغا　　کہ یِتھ اکھ قاد کرِہ ہوان ہتلا

رٹہ نکھ طاقت تہٕ مس نو کائنہٕ آو　　اوس یا نورِ خدا یا اوس ہاو

آو منصور ژاو پانسے قاد خان　　ژاو در زندان شہنشاہ شادی کران

زوشن ہتن قیدِ بن دوپُن نیرہٕ نیبر　　ساری گے آزاد بے خوف و خطر

ژرائلی یلہ ڈیوٹھ حالِ آل شیخِ کبار　　دوپن شیخس ژٕیی پتے کرِہ سرشار

قاد خانس منزِ انا الحق نون دوپُن　　عالمن نشہٕ آشکارانی سپن

رِکیو نشر کالاہ اوس منصور قاد خان　　گاہ عبادت گاہ انا الحق تس بیان

چھک ژہ پانے کس کران چھک ژہی نماز | کس بہ کرہ ہا چھس کران پانس نیاز
مارہ ننک فتوا تمس دیت عالمو | تانہ منصور قادخان ہیچھ غائب گوو
لاوہ پن فانی سپن از خویش گوو | دوہ پن الا اللہ پیدا بیہ گوو
ادہ یوت کال اوس منصور قادخان | ساس رکعژ اوس پران جلیہ سان
شبلیس با حضرت سید ووچھن | شیخ منصور از ہیو تکھ داریس لدن
نزد منصور گوو جنید در قادخان | بر زبان انی انا الحق تس بیان
شیخ جنیدن دوپس منصور مت یوکھ | از حدیث عشق بیگانے ژہ گوکھ
پیشوا سوئے محمدؐ تاجدار | نون وننے نو تمو تھوو اختیار
دوپس منصورن جنید و تزاو میانے | یوت بہ ووتس تور پھچھے چانی جاے
گنزریج ونتھ بنہ فنا زانکھ ژہ کر | از حدیث عشق روودکھ بے خبر
دراو از زندان سید خشم گیہ | مارہ منصور خون پننہ بر زمین
شبلین میژ زار ووننس اے رفیق | پھیر امہ نشہ روز بر اصل طریق
ووپس منصورن متو کرتم منع | گوس یکبارہ مجہ ذات کبریا
چھس نہ منصور بلکہ چھس پانے احد | اندرہ نیبر ہیرہ بونہ گومت صمد
بامہ نس کینہہ سر حق تس دلبرس | شبلین کنتھاہ ووٹی تس مارہ فیس
ہائے قو طبو اکھ کنتھاہ میانی بوزتو | میانہ پانتہ کیہو نش کالاہ روز تو

چانہ سیتین کُل عالم چھے بستھ | چانہ چار ہرہ سینو مارُف پیی وُستھ

چانہ سیتین ساری عارِف چھست گیے | از شرابِ سِرِّ وحدت مست گیے

آیۂ اموات بل احیا پور تھ | تاج شہیدن ہند تھوُے بر سر گورو تھ

خرقۂ فقر و فنا گوز تھو ببر | ہم بقا باللہ سپنے جلوہ گر

نورِ مطلق گوکھ محوِ ذاتِ یار | عقلہ پانے شکلہ سپنے آشکار

عاقبت تس یار آو از اصفہان | شیخ اکبر ناو اُس سُس در جہان

ژاو در زندان منصور آں زمان | دوشن قسطیس سر کوڈ گوز تھو عیان

تورہ دوشن تس گوس غرق در بحرِ حق | بلکہ دوشن ہم من خدا تورے سبق

منتھاہ تھو تھم تہ اے شیخِ کبیر | ویتہ خلقن وائتہ مارن ایں اسیر

دوشس شیخن مارنک فتوا دما | ہٹ پانہ تھپن چانہ شکلے چھے خدا

میانہ وننے ویتہ خلقن چھے روا | خونِ منصور مارہ سنے با صد بلا

وژاو منصور سس ویتہ شیخِ کبیر | دوشن خلقن چھوہ دیان قطبِ اسیر

چھس رضا یود وے میہ دارس کھارتم | چھس رضا یود وے میہ نارس ژالتم

پونسیر پن جان سوز یود وے نار چھس | نارہ منزے یارہ سنند دیدار چھس

ھاؤماں آں لحظہ گیے درنہ شاہ | شیخ منصورن گورُے عالم تباہ

مارہ ہمن یود یوڈ گژھی دینِ نبی | مارہ ہمن نئے زد گژھی دینِ نبی

راہِ منصور رٕژھتھ خلقو دین تروو | مارٕ ہَن نے سارٕ وی اسلام ترٕو

جاگمن نزدِ جنید عرضاہ کورُن | حضرتِ منصور واتیا مارٕ نے

بیچھ روایت تمو جنیدن سرورن | واتہِ مارُن دوپ امام اعظمن

جاہلو منصور بیچھ دارس لود کھ | عارفو کوتاہ تس یارس ودٕ دکھ

دست و پا بردار گنڈِ ہس دارٕ تے | ریسمانس اوس سپنان پارٕ تے

شبلین کوتاہ دوپُن تس دلبرس | کینچھ لا اصلی گوکھ پننس یارٕ نش

دارٕ پیٹھ منصوری دوپ کھ ہا زاہدو | جاہلو حیلہ گرو ہا کافرو

دوپ یہ بنیئن تیچھ چھےٕ کینژھ خبر | چھُس بہ احمد میم امہِ نشہ گوکھ بیر

واصل اللہ گمیو لو پرٕزنوٕ توق | یتھ وَتے مرشد رسول اللہ سپن

لگہ رنگ طعنے کرُن بیچھ زاہدن | بیچھ تمہ نشہ گوو چھہ دریا موج زن

دارٕ پیٹھ غائب سپُن منصور ست | تی وٕ چھت بے خوٕ وسیہ کینژھ حق پہ

گیے پریشان زاہدان و جاہلان | گاہ وٕ چھک بوزن گاہ بسوے آسمان

رکیو بشر کالاہ اوس غائب از نظر | دوپ یہ کینژھ ہمہ نشین رٔٹن یا بیتر

شیمہ ریتہ پتہ گوو عیان بالاے دار | واصل اللہ پیٹھ اوس بے قرار

دوپ انا الحق کالہِ پیٹھ تمو آشکار | اوس آمت یار یارس درکنار

دٕیمہ لٹہ دوپ تمو انا الحق آشکار | خلق گیے از عقل و ہوش و ہم زِ کار

سارِوی انی اناالحق دوٚپکھ نوٚن — بلکہ جنوٚ وحشیوٚ تِی ہیوٚت وَنُن

تِمہ لِٹہٕ دوٚپ تِمو اناالحق پُرخروش — ہوشہٕ رٕستین ہیہ پھیرتھ آو ہوش

کُنہ لایہِ ہَس وُستخان کرِہَس جُدا — موے تِمو سندِ سرٲسی دِیان مَن خدا

خوٗنِ منصور گوٚو جُدا بالاسے دار — نقشِ اللہ برزمین گوٚو آشکار

یِمہ وَتے خوٗنِ منصور گوٚو روان — تِمہ وَتہ انی انااللہ گوٚو پَران

عاقبت منصور زٕوٕ لگھ نارہٕ رٕسی — سوٗر سپدُس اوٚنگھ تروٚوُکھ آبسی

شکل منصور آبہٕ نَرِس ظاہر سپدُن — وُچھت کانٛہہ دیوانہ کانٛہہ واصلِ سپدُن

ایہِ حکایت وٲنی حضرتِ جامؔیین — وٲنی یہ کٲشری پاٹھی محمودؔ گامؔیین

محمودس پانس آن شیخِ کبار — سینہ برتس عشقہ اے پروردگار

پٕہلی نامہ

ڈیوٹھ موسہن اکھ پوہ ہلاہ بر سبیل
نالہ دیوان اوس دپان یا جلیل

دیہ موسیٰ اکھ پوہ ہلاہ داؤدی لد
زار وہدان اوس دپان یا صمد

ژالہ ژالہ اوش اوس ترٛاوان پیٹھ وتے
اوس دپان بار صاحبو چھک کتے

داؤدی لد اوس داد دیوان دمبدم
ہاری لگیہ زار میانی بوزتم

بار خداوندا بہ وندے جسم وجان
مول ماجی کور گو برے جان ومان

بار صاحبو ھاوتو دیدار مے
ہہنہ ہہنے تنہ گونڈنم نار مے

بار صاحبو سر بہ وندہ یو پادہ نی
دیتہ درشن ہتہ تھو تم لادہ نی

بار صاحبو کتہ کیتھ خلوت
ڈیشہ تھے یود دوہن اچھن منزلہ وتھ

ڈیشتھی بو چون چاکر آسہ ہا
طوف کرہ ہے خوف جانس کاسہ ہا

نیتھ تہ نندر چانہ پرٛژھ میہ راوہ رم
کھین تہ چین ترٛاوتھ ژیٔی ژبی میہ کورم

مارہ موت چھم چون عرضاہ بوزتم
کتہ پرارے نشہ ساتھاہ روزتم

جود کورتھم دود وَنے دردِ لو
کور ژولہم کتہ ژھانڈتھ ہانژہ لو

برٛتھ دژتھم لولہ تبری وَنہ کس
عارہ رستیو پارہ کرٛیتھم جگرس

پێنچہ بہاہتم ژھونہ نچہ درشن دیتمو
تاب چھم نو خائبی زاتھاہ ریتمو

پامہ کاستم جامہ ولہ یو کامکو
دادہ چانے سور ملہ یو کامکو

شانہ بڈیو شانہ کرہ بوہ کوکلن
دادہ چانے سور سپدان عاقلن

یارہ میانے یارہ بلہ پیٹھ پرادہ یو
زاگ ہاہ ہیتہ تے زالی وانکے یارہ یو

یارہ میانیو لولہ نارے زولہ قفس
عشقہ دادے شین شراونہ گولہ قفس

یارہ میانیو یائری لگہ یو ناوہ سہی
چانہ دادے زو میہ لوگمو دادہ سہی

یارہ میانیو سربو وندہ یو یادہ نی
رادہ روزم چانہ پزھ سور آدنی

یارہ پارے کور تھمو یارو دوہ لو
عارہ رستے ہاے دلدارو دوہ لو

تھوتہ نیباہ اند ہے بو دود تہ گیو
بار صاحبو میون ہیوکس دود پیو

بوہ چھم لجیو چھہ تہ ماپیر کھیاو تھو
تریش لجیو گبہ دلہ داہ چاو تھو

رنبہ ونیو ہینڈی تہ معو نگہ مارہ یو
خامہ جامن تارہ سونچے تارہ یو

ساسہ بذے خاصہ نعمژ کھیاو تھو
تیر لجیو کھعہ نہ تل بہ ساو تھو

چھہ تہ ماپیر چھم میہ چانے ہاوسے
ژہی میہ کھیتمو ژہی میہ چیتمو بہ کسے

تنہ داریو پلہ ہوراہ کرہ یو
پونہ گیہ یو گیوہ سیتہن ملہ یو

وشنہ پانے مل بہ کھوین کاسہ یو
جندہ گندتھ بندہ بردار آسہ یو

کتہ آسان چھک بہ تتی روزہ ہا
پچھے میہ ارمان چون فرمان بوزہ ہا

مُشک و عنبر مِتھ چانین کو رکلن
چانہٕ اُلفتہ چھنہٕ عاشق موکلن

زین غلط بے ہودہ مے گفت آن شبان
گُفت مُوسیٰ باکہ گوئی اے فلان

گُفت با آن کس کہ ما را آفرید
این زمین و چرخ زود آمد پدید

عرش و کُرسی پادہ یمی کوٚر تسٕی دوٚیم
نارہٕ بُسرے زولنم پھوٚر تسی دوٚیم

تسٕ دِپان چھُس پادہ یمی کوٚر آسمان
گُگی زہ گنڈتھ ہٹہ کوٚرنم ریسمان

تس دپان چھُس یُس چھُم چانگ زورتے
عشقہ نارے یمی میہ کوٚرنم سُورتے

تسٕ دپان چھُس یمی کوٚرُم لُرہ پارمے
سرزاے لیتھ کرنزہ گوڈنم نارمے

گولنس تمی زولنس دولنس مدے
شلہ ہٕ سیتھ رمے ژوٚل دلس کوٚرنم زدے

دوپُس مُوسیٰ ہا پہلیوِ پی مہ دپ
امہ وَننے کھوتہ ترٕرت چھیےُ اُس تٕپ

ہاے پہلیو پی وَنُن نو یزہ دو
امہ وَننے سور عالم درزہ دو

کھیاوہ ہن کُس ناوہ ہن کُس چاوہ ہن
تیر لگتھ کھوتہ ژٕل کُس ساوہ ہن

ہاے پہلیو بوز تو تہندی صفات
ہمُن ترٕ گنڈن ژوُن تُرُن چھُنہ ذات

گفت اے مُوسیٰ دہانم دوختی
وز پشیمانی تو جانم سوختی

چاک دِتھ خا کھاہ موٚلُن ہِیرہ بعنے
پاک ذاتس کیاہ وَنہٕ کوٚرنم سُننے

کھیوٚل ترادتھ دوٚر تام ژوٚل پوٚپہ ہلے
نالہ دِیوان رات دوہ گوٚل پوپہ ہلے

یلہ پوپہ ہلے کھیوٚل تراوِتھ دٕرٛادتے
تیلہ کلیمس توٚرہ ندا آوتے

وحی آمد سوئے موسیٰ از خدا　　بندۂ مارا ز ما کردی جدا

تو برائے وصل کردن آمدی　　نے برائے فصل کردن آمدی

یا موسیٰ آکھ یاڑی لاگتے　　رکنہٕ آہم بالہ یارس زاگنے

یا موسیٰ رکیُتھ یہِ کوزُتھ کارٕ ثے　　نِشہِ جُدا کرہ وہٕ کوزُتھ دلدارٕ ثے

درحقِ او مدح و درحقِ تو ذم　　درحقِ او شہد و درحقِ تو سم

درحقِ او نور و درحقِ تو نار　　درحقِ او باغ و درحقِ تو خار

ما بروں را ننگریم و قال را　　ما دروں را بنگریم و حال را

•

ناظرِ قلبیم اگر خاشع بود　　گرچہ حرف وصوت ناخاضع بود

خونِ شہیداں را ز آب اولیٰ تراست　　ایں خطا از صد ثواب اولیٰ تراست

تو ز سر مستان قلاوزی مجو　　جامہ چاکاں راچہ فرمائی رفو؟

قلتِ عاشق ز ملت ہا جداست　　عاشقاں را ملت و مذہب خداست

•

کیاہ کرہ یم چاٹنی نماز و روزٕ مے　　سوز گژھ مو سوز گژھ مو سونٕ مے

بیہ کلیمس تو چہ پتہٕ سر باوی تس　　پردٕ تُلِتھ تس حقیقت ہاو تس

بعد ازاں در گوشِ موسیٰ حق بگفت　　راز ہائے کاں نمے آید بگفت

ہمچناں در گوشش موسیٰ ریختند | دیدن و گفتن بہم آمیختند

بود نس سر ہا ہو ونس کورنس عتاب | دراو ژھانڈان بتہ پہلس با شتاب

جایہ اکسی آس پہلے در نظر | پانسی تمی کور متن زیر و زبر

موسہن وچھ گوس لاران ہا دوہ لو | دل کباب و سوختہ صاحب دلو

ہا پہلیو اتی اتی روز تو | دے ژیہ توہہ چھیو سے اکھ کتھا میانی بوز تو

ہا پہلیو نار چون ہو نور گوو | ذم چون ہو مدحہ کھوتہ منظور گوو

ہا پہلیو یی ونان چھک تی تژہ ون | حق تعالی رائے ضمہ گوو چانی کتھن

دوپس پہلہ تے ژھ میہ نشس روٹھمو | چانہ ونہ نے پی میہ سورے موٹھمو

یا موسیٰ وہہ ذ توہم نوسے مقام | تازیانہ چانہ توہی دونس بکام

عشقہ تاذ ذی لاسی یتھم گوسے فنا | گوس واصل آم حاصل ربنا

گوس فانی چھم نہ خبر چھس کتے | آفرین بہ آفرین بوہی سنے تھتے

•

شاد باش اے عشق خوش سودائے ما | اے طبیب جملہ علتہائے ما

اے دوائے نخوت و ناموس ما | وی تو افلاطون و جالینوس ما

جسم خاک از عشق بر افلاک شد | کوہ در رقص آمد و چالاک شد

عشق جانِ طور آمد عاشقا | طور مست و خرّ موسیٰ صعقا

عشقہ سیتی رقص کران کوہِ طور   عشقہ سیتی دوت موسیٰ در حضور

عشقہ سیتی آسمانس چھے دِر بر   عشقہ سیتی چھے زمینے پیٹھ ژھر

عشق چھے آتش چھہ زالان خشک تر   عشق چھے طورس کران زیر و زبر

عشق چھے دیوانہ کران عاقلن   عشق چھے رژ نعمتاہ صاحبدلن

عشقہ سیتین دور کران آسمان   عشقہ سیتین ترو تازے گو جہان

عشق چھے آئینہ نورِ خدا   عشق چھے آخر ژٹان از ماسوا

یا الٰہی بخشتم عشقن مزے

نارہ عشقنہ کوُت کالا بو دزے

یک حکایت

یک حکایت روز کأشرِ پأٹھی بوز
شرٕ بٕ وَندٕ ے یادٕ گژھی دردٕ سوز

حمدٕ تس یمی یادٕ کورُن جسمُ جان
عقل و فکرت بخشنم بیتیہ دِل زبان

حمدٕ پتے سوز صلوٰۃ و سلام
بر محمدؐ آل و اصحابش تمام

اُمتس ییتھ کیاہ چھ ہمت سر رسن
ساری سمتھ یاری لگو پروَرس

کوٹہٕ زانکھ سون سروَر کیاہ چھ جان
یانہٕ ووُ پس ذاتِ پاکن در قرآن

یا محمدؐ یادٕ کرِ کر جأنی ووہٕ شات
عرش و کُرسی لوح و قلم دوہٕ راتٕ

آسہٕ ہا نکھ نے آسہٕ ہے نہٕ کانْہہ تہٕ چیز
روز و شب بیدار روزُن چھُک عزیز

سوز و گدازِ محمدؐ آسہٕ یس
واتناو یس یانہٕ حضرت بخشتس

اتفاقن شبہٕ اکے آنجنابؐ
اُسی شونگتھ توسمتی پیٹھ فرشِ خاب

خاصہٕ خاصے آس جبریل یام تام
یا محمدؐ ! صاحبن سوزی سلام

نصف شب تے یاس آرخ تلتھ چھُم
تمہٕ وقتے یمی مونگم پی تس دِتم

کیازِ شونگکھ راوٕ آوتھ اُمتی
اُمتی چھی دوزخس منز بیمتی

نارٕ زاے جنے سارٕ اُمت عام و خاص
کانْہہ تہٕ اکھا سیتی نہٕ ووہٕ نی خلاص

بوز اُمّت پرورن یا مت خبر
حُجرہ نشے نالہ دِوان گوو نبر

بوز صحابو دڑا لے صُبحن ژھارنے
اَشہ گنے موختہ زن گگو مارنے

پرِیتھ مکانس واُتی تم بعد نماز
کوت سنا گوو لامکانک شاہباز

اہلِ بیتو ہول تُلکھ ربنا
کا ئنہ ہند گرِ جے نرِ گے تم کوت سنا

آیے سمجھتھ گیہ ژھارِ کھ عائشہ
سائی سرور اُسی آسان ژھیٔ نِشہ

عائشن وُڈ دباک ترووَن الفراق
چھِم منِہ آمت لول وارا ہ زا شتیاق

چھِم نہ فتواں ژھارنِ نیرہ ما
وَنتہ وُچھان پتہ پتے پھیرہ ما

ادس شونگِتھ گوس پیدا جبرئیل
یا محمدؐ پِھُے دیاں ربّ الجلیل

یام بوزُکھ تام نیر تھ گیہ نبر
عُمرہ سیتین منہ تہ چھِم نو کینہہ خبر

دڑاے ژھاران خون دل ماران ہمہ
وَنتہ میو لکھ اکھ پوہلاو ماہیتھ زمہ

ما پہلیو کینہہ بتہ ما مو لوم پِھُے
کیتہ ادس کھ وَنتہ ما کانہہ سمکھے

ما پہلیو یار گوو یارن جُدا
عاشقِ حق خاصہ معشوقِ خدا

ما پہلیہ سون حضرتؐ نندہ بون
کیتہ تھوو تھ منہ گھٹن اُسو وُچھون

ما پہلیو چھے سہ تیتھ عالی نشان
باپہ بدرس اوہرہ لونگ چھے سائبان

تِمو پہلی یا مت محمدؐ بوز ناو
ناو بوزِتھ لولہ سیتی تس گیہ آو

چھِس نا بہ جنگلن تے کوہن یتھ کوہ کھوہ
شور بوزان از منِہ واتم ژور دوہ

ہُرزہ یاؤ حبا ئوازو تُرو و کھین   کیاہ کِمِس کُس دود پیوُمت للہ وَن

لیل کرن تمِ نوحہ وِ پمت چھُن پَتی   کیاہ کران چھُے اُمتی یا اُمتی

بلکہ سا تھاہ کل کرِتھ عتادیوم کُن   رِگہ یہ بُوزِتھ سِینِم بِریان تن

بُوز یاروتس سُہلس نشہِ نیب   زوان رتھو آسہ سونُے دلفریب

واتِھ تھ ہِس پیٹھ دِ چھک غارِ شریف   غار ہِس اندر اوس سِر دارِ لطیف

اوس چشمہ کِنہ ہران خونِ جگر   یا الٰہی از کرم بر من نگر

اوس رِیوان نالہ دیوان یا اِلٰہ   غم مئیہ کا سِم اُمتس بخشِم گوناہ

ڈیُٹھ یاوَ یار اندر غارِ تنگ   صاحبس رِستھ گاہ صلح تُے گاہ جنگ

وود صدیقن رضؓ یا امام المتقین   سر یہ وندِ سے سَرتِلوٗ نخوَد از زمین

یا محمدؐ چون چھُس نا یارِ غار   چھُس بہ رِیوان چھُے نہ ایوان میون غار

چھُم یہ کینہ رِتھاہ کورِ مِتن لاہ خدا   سور سِتھ اُمتس کورِ مے فِدا

پیوس پاوَن پیٹھ پرن ابن الخطابؓ   بخشِمے مئیہ اُمتس عدلک ثواب

پھیرِ مادانس توَے اُسرِ ژیرِ واتی   زار بوزِم یار گامت آرہ کَتی

لُوسی واراہ چون دیدارہ کرو   مَنتہ وُدی توَ نتہ اُسی سارِی مَرو

تِمہ دہ پتے آو عثمانِ غنیؓ   یا محمدؐ کیا زِ چھوُم روشنی

آیہ ہا سوٗ مبرِم مئیہ زِ فرقانِ خاص   ہَنہ رُو تمت تمِہ کُے اجر پیٹھ آسی

مال و دولت لعل منگتھم یارسول   ہیتہ گژھتم یارسول اللہ ملول

سر بہ ہیلہ دژاو عصلی مر ستے تفضلے   کانُن سبتی ہینگ کرنش چھا جزا

چانہِ اُمژ سینتی مینہ بخشم بوزتھم   سر بہ ژندے گلہ تُکیتھ روزتھم

کونہ بخشن بار صاحب اُمتش   سارنی سیتھ پانہ کر لگوے ہمتس

توہہ پتے دژ اسے اصحاب کبار   یا محمد اسو تہ کروے سر نثار

تو ہہِ دوہ ہنکی ہمتس چھوہ مرحبا   حق تعالیٰ زیادہ دینُو اکھ جزا

مُنتہ چھکی تو اسہ کرو حاصل ثواب   تو بہ کرو تو کرہِ با قہر و عذاب

معنہ بشارت آسہ اُمتیک عارفس   آگنہ ہوشیار بندہ شو بیا شنہ نگنس

کیاہ چھہ بے پرواہ خدائے پاک ذات   انبیا چھین وود نامی ہیتھ دوہ تہ رات

نا اُمیدن کیاہ چھہ کران با اُمید   با اُمیدن کیاہ چھہ کران نا اُمید

صابر و ایوب و یونس ذکریا   ژالہ ناگن واتہ کر رحمت تے بلا

خوبصورت یوسف علیہ السلام   چھکھ کھار تھ بینہ ہند سین غلام

چھُم محمد ناو مسکین و فقیر   عاجز و بے چارہ مسکین و حقیر

سارنی بر وتھ پانہ گورن میون نور   منیا بہ نور سے اوس نورات و زبور

آیہ لولاک سوزکم صاحبیؐ   سرور و سردار گورنس مرسلین

زعمہ گنیم و چھنہ بچھنہ آم کیاہ   زیبوت و ودم یوت دو مت چھم نہ واہ

چھس بہ کھوژن دودہ ناوِم ما بییے
تمہِ سیتین چھس بہ گو ملت امید شیے

یا محمدؐ ادہ دپی تو کیاہ چھُہ جان
تورہ دپنہ پنکھہ رات دوہ اسہ ودان

ہیم خدا برہ نس پچھے پزر ثواب
نہ دوہ وننہ ہند دعا چھوہ مستجاب

منتہ وندو تو منیہ تہ میانس دولتس
سارہ سمہِتھ زار وُدی تو صاحبس

کانسہ ہند بوزن نہ بے جا گئے ہمہ
آیہ ژھاکہ کھہ نیک حضرت فاطمہ

فاطمن ہیتو سیتو پانس نورِ عین
شاہ حسن تے بیہ امام شاہ حسین

عاشتر ونیے فاطمن کیاہ تروباک
بابہ صاحبو اسہ ترائو تہ کیا زہ آکھ

عجابہ دوبرہ سیتو مسجن گوم شام
ژھمن دوہ کن ہندہ فاقہ چھم آہتو امام

یا محمدؐ یا امام الانبیار
اوسہ ہم ژہی صبر کران از بلا

تورہ دو پنس ہائے میانی فاطمہ
یاد گیم امتس ناداہ دمہ

ییتہ بوزم تمہ چھس گریہ کران
زالمن ما امتس تم کیاہ کرن

بابہ صاحبو دور خن ہند غم مہ بر
انشاء اللہ اسہ چھ تمہ نارس پسر

ودہ ناون گریہ سیتو عرشس عظیم
اشہ سیتین ژھیوہ ژن نار جحیم

دو پس فاطمن بابہ صاحبو ودہ مہ
مہ کلاوے امتک دور یم مجہ

ترین حمن پچھے شاہ حسن و شاہ حسین
مہ کلاون چھانی امت اجمعین

فاطمو تو تام سر تھود نو ستے
یانہ بخشم پانہ پزس فو سملے

فاطمن وُچھ استقامت گریہ آس ... نُور دیدن سیتھ کوٗرُن اُتھہ واس

وۄدُ اما موفاطمس سیتھ زار زار ... اُمتین مغفرت کر یا غفار

یا الٰہی چھکھ ژٕ ستارُ العیوب ... فاش مہ کر چھکھ ژٕ غفارُ الذنوب

شور تُلکھ بٔڈ ہُو وۄدکھ زورٕ سان ... عرش و کرسی اوس وُدان آسمان

ذاتِ پاکن سوٗز جبریلِ امین ... یا محمدؐ ردٕ ے تھوٗد تل از زمین

بوسہ کوٗرنس یا محمدؐ غوصہٕ تراد ... مۄدٕ وۄنین نُورِ دیدن روٗدے ہاو

گریہ حضرت فاطمہ گوٚو قبول ... ہہ کلادِن سارٕ اُمت یارسولؐ

شاد سپنٕ ساری اصحاب و غلام ... یا رسول اللہ علیک و السلام

یا محمدؐ ئیس ژٕ آسکھ پُشتہ بان ... گیاہ چھُہ غم تس از عذابِ آں جہان

یا محمدؐ چھے شفاعت دستگاہ

بخشاو مسکین محمودٕ تس گوناہ

[ص ۸۳ تا ص ۱۰۱]

تمثیلِ آدم

تمثیل آدم پرٛزھوم حبابس — رِندہ چھُک زندہ کیتھ آبس سیتی

ژھکرہ ہنزہ وزہ لمہ ذکرے دولابس — اَرہچھ پھیری طنابہ سیتی

مو گژھ غافل خوشیہ تہ خابس — رِندہ چھُک زندہ کیتھ آبس سیتی

تعجبک معنے پرٛزھوم قصابس — ذوہنم دِل گنڈ قلابس سیتی

وزہ وزہ سیتی چھے مزہ اُتھ کبابس — رِندہ چھُک زندہ کیتھ آبس سیتی

جوینده جویا طالب طلابس — گوینده گویا کتابہ سیتی

غافل چھِ مشغول ہوس تہ لعبس — رِندہ چھُک زندہ کیتھ آبس سیتی

واعِظ چھُم پانے شاہد شرابس — زاہدس لے چھے ثوابس سیتی

کیتھ کھوژہ عاشق عشقنس عذابس — رِندہ چھُک زندہ کیتھ آبس سیتی

حُبہ سیتی حبیبن پھوکھ لوے حُبابس — پھوکہ سیتی ریول ہیہ آبس سیتی

مود کیاہ رود کیاہ باقی حسابس — رِندہ چھُک زندہ کیتھ آبس سیتی

پچھرکھ پردہ ژھٹ اژمنز حجابس — پادشاہ ڈیشہن نوابس سیتی

برونہہ پتھ کھوژمہ قہرس عتابس — رِندہ چھُک زندہ کیتھ آبس سیتی

آب منز ناوِہ تےَ ناو منز آبَس
یُتھ چھے حق آنجنابَس سیتر

آنجنابِ صؐ میلتھ پریتھ اصحابَس
زِندٕ چھک زِندٕ کتھ آبَس سیتر

صُورتَس معنے تعبیر خابَس
مُشک زُن میلتھ گُلابس سیتر

واصلَس نشہِ ژھاے چھنہٕ کنھ نقابَس
رندٕ چھک زِندٕ کتھ آبس سیتر

عشقَس مسلَس یتھ لاجوابَس
زانہ کھے معنے چھک حسابس سیتر

دیپتو کور نمہ ٹیس واتہِ منز کعبَس
رِندٕ چھک زِندٕ کتھ آبس سیتر

برہ گوسس کرٕ کیاہ یتھ اِضطرابَس
کرٕ میلہِ ذرہ آفتابَس سیتر

محمود گامین پرُ ژھوو حُبابَس
رندٕ چھک زِندٕ کتھ آبَس سیتر

●

نَے

یَینٛۍ سۄ نےٚ نالان چھُنۍ — وَنےٚ بہٕ دردہ نیستان[۳]

عرشَس تہٕ کُرسیہ کُن اوس ژُنۍ — نوٗن اوس بہتھ درمیدان

سُوزُم مَنٛنۍ تہٕ بُوزُم کَنۍ — وَنےٚ بہٕ دردہ نیستان[۳]

محیطِ مُعلق آسی میلنۍ — تارہ بل بیٛٹھ آسی یار پژاران

تار اوس دِنۍ کار اوس پینۍ — وَنےٚ بہٕ دردہ نیستان[۳]

زیوِ تہٕ بھوَنہ تتنتنی بوٛ نے — پۄ وَنہٕ عاشق دژلے وایان

بانَن شراب تہٕ پانَس چینۍ — وَنےٚ بہٕ دردہ نیستان[۳]

بر ذکرِ تصویر بر اوس ژنۍ — سر اوس پینۍ بر طوفان

قاف اوس یِنۍ تا چھ اوس پینۍ — وَنےٚ بہٕ دردہ نیستان[۳]

قافَس تہٕ کیفَس چھہ مِلہٕ وَنے — مَل ہیوٚ وشینس تہٕ گوٚ وعاٗران

دال ذال رے زے ژوٗگا لنۍ — وَنےٚ بہ دردہ نیستان[۳]

آدم تہٕ یہ دم بوٗد اوس پینۍ — بادم ہیٛتھ ژاو در بوستان

فوجہ فوجہ موج گوٗن رُمع پینۍ — وَنے بہ دردہ نیستان[۳]

الفس تہ میمس چھے ملہِ ونے — میہے منز دزاو موہن کان
میم اَدہ پھیورُسے مقامنے — ونے بہ دردہ نیستان
پنزہین کنن لچھاو یوم گنے — سلطانہ منز چھس کھتہ بوزان
بوزلتھ بہ زولنس خبابنے — ونے بہ دردہ نیستان
درختِ طوبیٰ اوس پھوٗونے — توتے ووتھ ثمبردار
ثمبردارن کرہ نم گنے — ونے بہ دردہ نیستان
تمتی بہ نے کرنس شچھنے — یتی چھہ نیہ نیستان
تتی جمع ساری ینے — ونے بہ دردہ نیستان
وا لبتھ بہ انس موہنہ ونے — زالتھ کُس ہیکہ پنن پان
نارہ پان زالن سہل چھنے — ونے بہ دردہ نیستان
انا الحق دوپنے منصورنے — بہ دار اوسے دارہ پھان
سہ زالہ نووے اظہارنے — ونے بہ دردہ نیستان
[1] درنتھ ثمتھ سوہ زنتہ ینے — اتھ منز محمود گوہ حاران
امنت باللہِ گواہ اسنے — ونے بہ دردہ نیستان

۱ قرن ۲ جیتس

لوکہ چار

لوکچارہ ہے بالہ یارہ لولو — بنیہ پتمو دوہ تارہ لولو
لوکچارہ گُل بے خار ونئے — پھچہ لہ وینہ ہے گلزارہ لولو
لوکچارہ پوشہ بہار وتے — روشہ ہاوتو دیدارہ لولو
لوکچارہ ہے پمپوشہ لولو — بزم زانتو سمارہ لولو
لوکچارہ ہے پوختہ کار وتے — رنبہ وینہ معہ ختہ ہارہ لولو
لوکچارہ تکوسے نار وتے — سُور کورتھم انگارہ لولو
لوکچارہ بزم بازیگار وتے — کم کم کرتھ آوارہ لولو
لوکچارس چھہ سأری مازن — نازن چھس خریدارہ لولو
لوکچار یام سورہ یاد وتے — ادہ کاتھہ نہ نیران سارہ لولو
لوکچار یامت چھہ نیرتھ گژھان — پھیرتھ نہ پیوان دوبارہ لولو
یاوہ نیرئ دہہ لیس ٹیلہ سوران — تس نو معہ ل کھنڈ ہارہ لولو
لوکچار ہے اندہ وند روز ہے — بوزہ ہے نہ کانہہ کانسہ زارہ لولو
لوکچار ہے کنن آسہ ہے تے — مُلی ہامہ رہن بازارہ لولو

تھزرَے پیٹھٕ نظراہ کرِ تو دِیہ حضرت دیدارہ لولہ

آو لاران محمود گامی

پراران ووٕمیدوارہٕ لولہ

●

پونپری نامہ

پونپُر چھُہ مشہور عجب عاشقِ جان سوز
دوٗد اَکہِ دَمے یام ڈیوٹھس شمعٕ لافروز

تَس سیتی مچھہٕ کیتھ کرِ بائے حیلہ بہانے
اَسہِ باوتھ تَسند ناو نتہٕ ہاوِ نشانے

دِل کتہِ لوگ گیہ ژٔنیہ تہٕ دیتوٗ تَتہِ وُچھت کیاہ
فریاد کوٗرُن زار وَدُن بَدہِ کوٗرُن آہ

دیوانہ بہ پروانہ کرِتھ باوہ کمُس گژھاو
گیہ زانہِ یہمیک معنہِ یمیسن تہٕ بنیتھ آو

تمیٚ تورہ دوپ کھُ کنہِ چھکنا شمعک گاشاہ
بینا اَچھہ سیتی ادہ وُچھتو تہیٚ تہٕ تماشاہ

ژھانڈن تہٕ ژھنڈن دراپہ مچھہٕ یام شمعٕ ڈیوٹھ
کم ہا یہ پھیرِتھ آیہ وُچھکھ ہا ن زالن کروٹھ

افسوس تس لیس گرہ نیرِتھ وَتہٕ پھیرِتھ آو
راوہ رُوتو تمیٚ مندہ چھوہ یمن عاشقن ہندو ناو

گوو پانہ گیہ پروانہ تمی آنہ زولُن پان
ترٛاوِن تہٕ کریکھ نیے باکھ تھوٗن عاشقن اَرمان

گوو پوز تہٕ اَپُز سرٕ وُچھتو ہیرہ گندے گار
نارس تہٕ فورس پتہٕ پانس پانہ گرفتار

پرسان کورہس پان کوہ دو نارہ زولِتھ ژہ بے
سیتو کیا زہ لوگتھ سادہ کمیکھ وعدٕ پوچھے

تمیٚ ہیوتن دَنُن حال ہنن کیاہ ہنن گوٗ
جانباز محرمِ راز چھہ یمی ماز ہنن کھیو

در نار ڈیوٹھم یار ہاوان عاشقن دیدار
یکبار کرِ مس لار سیتن نار میہ گلزار

از دور میہ یُس نور تسند وارہ ڈیوٹھم پور
کور سرہ اکی ذرہ سیتن کوہ طورس شور

شمعس تہ اوش یتھ کی دارٕ گنڑت بے یارٕ فادا — تھرٕ کارٕ دِلہ کےنارٕ گمیتو یارٕ چھی تی نار

چھے نخن آفتاب خاصہ گواہ آیت قرآن — پرٕ ونتو تحکم سرٕ کر تہ یارٕ ینن پان

باشمع دان بہنتر دماہ دِل ژٕ یہ گژھی موم — چھس کیاہ اوس کیاہ وونی گوت گژھ کیاہ گوم

چھکٕ ہا گی پانس شھایہ ژٕ رامہ جایہ وچھتھ گژھ — مو روز نیبرے کنہ جبر ویز اندر اژھ

محمودٕ عشقس منز مرُن زان ژٕ عیدا

مَن مات مِن العشق فقد مات شہیدا

مدہ نو

مدہ نو عشقہ چانے عاشقن دِل مُشکہٕ برِتھ
مدہ نو کیتۍ عاقل واے دیوانہ کرِتھ

مدہٕ نو چھس بہ ریوان چھُے نہ ریوان عار میٲنۍ
میٚہ آم لول چۆنۍ بالہٕ کاستم زوٗنہٕ گرٕنۍ

مدہٕ نو گُل بہ نو نامہ لیکھیو کامہٕ دِیو وہ
ہارٕ چھس پنجرس منز ساری گنجرِتھ ہارٕ تھس بو

مدہٕ نو پایہٕ وۆ جہتس کیہٕ کیاہ چھیم پاے بندی
روش مو روش ہیٚہ شیرہٕ لاگے پوشہٕ گُندی

میٚہ چھکمو لولہ کامن دوہ لہ پکھتو ساتہٕ وَتے
گژھس بو ہولہٕ چانے دولہ مو پکھ مارہٕ مَتے

ہسا محمود گاٹی عاشقن منز کیہ غلاٗمی
چھُہ دُنیا برہم تہٕ فانی کیہ تہ حاصل نیک نامی

عشق

دٔماہ بہہتھ مینہ برونٹھ کٔنۍ   وۄلو عشقو وٕنۍ کیاہ
ژٕہی آکھ اول بوزٕم گٕنۍ   چانی سیتۍ آو شہنشاہ
ژٕنیہ سیتۍ یوتاں مینہ یکسان بنے   وۄلو عشقو وٕنۍ کیاہ
ژٕہی اوسِتھ یوسُف کنعانہٕ کٔنۍ   ژٕہی مُژٕہ راوُتھ زُلیخا
کیتھن ژٕہی پتھ رود آوٕ نۍ   وۄلو عشقو وٕنۍ کیاہ
عرشن چونۍ بار ژولہٕ نۍ   فرشس پیٹھ چھکنہٕ رٹتھ جاے
شوبان ژٕہی چھک ہیرہٕ تہٕ بوہٕ نۍ   وۄلو عشقو وٕنۍ کیاہ
گاہ آکھ پانس گنڈٕتھ گوہ نے   گاہ آکھ اطلس وُلتھ شاہ
عاشق تہٕ معشوق ژٕہی لاگٕنۍ   وۄلو عشقو وٕنۍ کیاہ
کأنسہٕ مہ گژھن معشوق ژھینۍ   کأنسہٕ مہ گژھن جُدأی
فنا گۍ کیتۍ آمی فنۍ   وۄلو عشقو وٕنۍ کیاہ
محمودٕ عشقن شراب چینۍ   خراب گومُت چھُ چھو کیاہ
ضراب خانک ضرب دِ نۍ   وۄلو عشقو وٕنۍ کیاہ

نوبہار

نوائے بلبلاں بشنو مُبارک نوبہار آمد
بمستاں گو زمستان گوو مُبارک نوبہار آمد

اول اردی بہشتی ماہ بخواہ یک دلبری چوں ماہ
کہ باشد دِلکش و دلخواہ مُبارک نوبہار آمد

چھ سبزی تازہ سبزارن بنھِ بالن تہ کوہسارن
دِلک غم غوصہ ژٔدل یارن مُبارک نوبہار آمد

پھلے لج سارِنے پوشن وُڈن وارِن تہ پیٹھ گوشن
چھ بلبل اکھ اکس نوشن مُبارک نوبہار آمد

نِشاطس تازہ پھلِ سونبل پریشان چوں دِل بلبل
تمتع شورِ پوشن تل مُبارک نوبہار آمد

حیا پروردہ ینمبرزل شدہ مرمست مستی تل
بمستاں غمزہ اشن وُزل مُبارک نوبہار آمد

ہوا خوش نوبہار است ایں شگفتہ شالمار است ایں
ظہورِ حُسنِ یار است ایں مُبارک نوبہار آمد

سرودو ساز و سیتارے بتِ مہ روئے و ماہ پارے
بمشتاقاں زند جارے مبارک نو بہار آمد

بہ پہلوئے گُل اندامے شکر لب چشم بادامے
بکامِ دل بکش جامے مبارک نو بہار آمد

شُدہ کشمیر گلدستہ ز باغِ خلد برجستہ
فرح بخشِ دلِ خستہ مبارک نو بہار آمد

غذائے خوب و چائے خوش بکشتی یا بجائے خوش
ہوائے خوش نوائے خوش مبارک نو بہار آمد

رباب و نئے و کباب و مئے کہ از وے شکلِ شیٔ حیی
بزن پیمانہ پے در پے مبارک نو بہار آمد

بچشم مست با دامن بمستی کیاہ کوژن بجامن
گریباں چاک تا دامن مبارک نو بہار آمد

بیا محمود و شادی کُن شہ دلبر جلوہ گر سیمن
بہر صورت نظرہ و چہ تس کُن مبارک نو بہار آمد

پانٕے پانَس وُچھنے آو

کِیاہ وُنہٕ آدم ییتھ یکسانَس   پانٕے پانَس وُچھنے آو

ہیند ہیند میلتھ تِتھ انسانَس   پانہٕ اکھ ہُیے تَس لچھ بَدٕر ناو

کیاہ گژھ موٗلوٗم میٚہ نادانس   پانٕے پانَس وُچھنے آو

پھالوٚ ڈز صرتھ چھ حُسنہٕ کسرانَس   چھُے خطاد خالَس تہندِس باو

درجاہ دِتھتھم لعل مرجانَس   پانٕے پانَس وُچھنے آو

لامکان جاے چھس پیٚٹھ آسمانَس   قلب المومنین عرش اللہ

زوٗرِ وچھ ہیس سورہ سامانَس   پانٕے پانَس وُچھنے آو

سوٗرتٕے اخلاص وُچھتھ قرآنس   سُنہٕ کانٛسہِ زامُت تَس نہٕ کانٛسہ زاو

خالِق چھُ رزاق جُملہٕ جہانَس   پانٕے پانَس وُچھنے آو

بُلبُل وُچھ ژاو گُلِستانَس   پھُلیاہ بلیٚشتھ چھُ بران چاو

گُل بوز بہار کران خزانَس   پانٕے پانَس وُچھنے آو

پروانہ کانٛسہِ ہُند تَس پروانَس   مجلسہٕ منز پان زالنہٕ آو

بارہ منزہ ہو مٚن نور نوتوانَس   پانٕے پانَس وُچھنے آو

برہمن لاگِتھ ژاو بُت خانس زاہد دِلیشتہ چھُہ کران گژاو
پوتلین پوزا طالب ایمانس پانے پانس وُچھنے آو
پانے خُم پچھے جام پیمانس پانے چھُہ وَنان بماہ چاو
پانے سالِک مالک مے خانس پانے پانس وُچھنے آو
محمودؔ قربان تس انسانس یس کُن اسہ فیض جاری آو

تمہ مہ کھوش گوہ حق سبحانس
پانے پانس وُچھنے آو

●

دُنیا

پانہ میانے ہے نادانو | زانو دُنیا داویلا
بابہ آدم جدِ انسانو | اوسے تس سوزُن موت
خاک باخاک گوو یکسانو | زانو دُنیا داویلا
نوح نبی اوس لبل کرانو | رُوح جسمس گژھ جُدا
ساس وانہہ گژھیم یک آنو | زانو دُنیا داویلا
خاصہ خلیل الرحمانو | پاسہی یودوے کرہ ہی تس
آس موت تے ہیتھ نس جانو | زانو دُنیا داویلا
شاہ یوسف کیاہ اوس جانو | تمہ تہ ذا لس پُشرُن پان
تہندہ مرنہ کیتی گے وآرانو | زانو دُنیا داویلا
اوس داؤد خوش الحانو | وچھتہ کُنہ ما چھے موجود
تس تہ موتن گوو وُکانو | زانو دُنیا داویلا
بجتہ بوڈ اوس تخت سلیمانو | وقتہ اکہ اوس کوت کُنا گوو
سخت مرگن کور وآرانو | زانو دُنیا داویلا

حضرت یحییٰ آسی اوس دیوانو　　کیاہ سنتہٕ موت کیاہ کیٛہ مے

حالہٕ اکہٕ مود نالہ دیوانو　　زانو دُنیا واویلا

قبرہٕ منز ژاو زندے پانو　　خاصہ موسیٰ کلیم اللہ

ذاتہٕ سند اوس شیرین زبانو　　زانو دُنیا واویلا

افلاطون بیہ لقمانو　　پانہٕ کاٹِیاہ دانا آسی

وقتِ مردن گئے ناتوانو　　زانو دُنیا واویلا

یہ سکندر شاہِ جہانو　　تمی تہٕ ژھاریو داروئے موت

موتس کینہہ چھُنہٕ درمانو　　زانو دُنیا واویلا

ادریس عیسیٰ بر آسمانو　　خضر و الیاس در دُنیا

ژھیٹہٕ موتنہٕ ژھینپہ دیوانو　　زانو دُنیا واویلا

پیغمبرِ آخر زمانو　　روزہٕ ہے تسے کیاہ اوس دہ

تمو تہٕ موتئے تسے فرمانو　　زانو دُنیا واویلا

خاصہ ژور یار چھی بڈہٕ شانو　　تمو پہ کور تمنائے موت

وقتِ نزع موژنگہ آمانو　　زانو دُنیا واویلا

غوث و قطب آسی کھوژانو　　کیاہ سناتہٕ آسہٕ کیاہ حال

حالہٕ وٲلی گئے اکہٕ ہاوانو　　زانو دُنیا واویلا

دِرلحا تتہِ یُلہِ سپادانو   تتہِ نو کانٹھہ تہِ اکھاہ سیتی

گنٹہِ گنٹھِس گاشس نو دانو   زانو دُنیا واویلا

نکیرو منکر چھس پرارانو   نارہ دوہ لس ہیتھ تتہِ زاگن

چارہ کیاہ پچھے ہیے ناتوانو   زانو دُنیا واویلا

یوّد آسکھ مسلمانو   دیوّد آسِی دینہ اسلام

سُجود و تسبیح کرنو سامانو   زانو دُنیا واویلا

ہادنے تتہِ جنتک مکانو   کھِیاوہنے تتہِ نعمتہ خان

حورہ تابع پچھے رِضوانو   زانو دُنیا واویلا

یُس اکھاہ آسہ بے ایمانو   زانو پانے کیاہ گوم

کھیتہِ افسوس بتہ ارمانو   زانو دُنیا واویلا

زِندہ زندن سیتی میلانو   مُردہ میلکن مُردن سیتی

اوہ گرِ ڈھن سکھ بیگانو   زانو دُنیا واویلا

اُچھ کَن نرہ زنگہ تے پانو   چھی گواہ پرہیتھ کارس

نیک دبہ چون کرنے بیانو   زانو دُنیا واویلا

ییتہِ راہ کینہہ چھنہ کانٹھہ لدانو   رِنتہِ کینہہ ٹھاہ پانس سیتی

موت منکرن چھے نو قصانو   زانو دُنیا واویلا

زندہ لوگ تم کیاہ مستانو   نیندرہ نِشہ گژھتہٕ بیدار
زندگیہ موگژھ پژھ گرانو   زانوٗ دُنیا واویلا
ہنگہ زوہ زر موتُن نِشانو   رنگِ سفید سپنے موے
وُنہٕ نو چھے بنگہ ژلانو   زانوٗ دُنیا واویلا
وُہرتہٕ بیمارٕی مرگُن بہانو   کمہ تہٕ نظراہ گژھ کورکُن
نہ تہٕ مادہ چھی اَتہٕ حاژرانو   زانوٗ دُنیا واویلا
ملک الموت ہاوِی یانو   ژھلہ تہہندے موکلکھ نو
شورو مستی سوربی نرانو   زانوٗ دُنیا واویلا
باژ پوتہٕ تھرباے وَدانو   راژ اکے ژہ تہٕ یکھنو
یوربُن کانسہٕ چھُنہ اِمکانو   زانوٗ دُنیا واویلا
مال و دولت لوکھ کھیوانو   تیتہٕ کُنہٕ سِی پتہٕ رون چھُے
یتہٕ کانْہہ نو ناو ہیوانو   زانوٗ دُنیا واویلا
بیہہِ تختس دِنیو سرانو   یتھہ رختس منگوزے کیاہ
ننگہ ما گژھ سنگدل پانو   زانوٗ دُنیا واویلا
کتھہٕ گُفتگو چھُے گمانو   یوُد نصیب آسی ژے
روزی ما نتہٕ ارمانو   زانوٗ دُنیا واویلا

نٛنگ قبر پھٹری وستخانو   سنگد لسیی سپنی شوٗر

رنگ روحِ نو سور روزانو   زانو دُنیا واویلا

گاٗلی مرگن کم کم جوانو   ماُلی ماجے رُچھمنتی اُسی

زاٗلی ڈٲبہ کیپژہ گیہ وٲرانو   زانو دُنیا واویلا

موٗل ماجِ کوٗت گے بٲبے جانو   ناٗتھی فرزند بٲسے اولاد

وُچھتہٕ نیبرِ تھ گے کاروانو   زانو دُنیا واویلا

رات دوہ چھک تی ڈلیشانو   ڈیشتھ کوٗہ منشرتھ موت

زانتھ تہٕ ہیوان چھک نو طعنو   زانو دُنیا واویلا

موت موزان چشم آسانو   موت کران دوہن جُدایی

موت کران خانہ وٲرانو   زانو دُنیا واویلا

محمودو ہۓ نوتوانو   لےٗ تھاو معبودس سیتی

نور کیتھہ کہ کینہہ سامانو   زانو دُنیا واویلا

پرتہٕ کُل مَن علیہا فانو   روزِ باقی حیّ اللہ

بوزہِ کھے لاگ تس سیتی زانو   زانو دُنیا واویلا

[ص ۱۰۷ تا ص ۱۴۰]

غزل

یارہ میانیو مارہ کُن منز پان ہوؤتھ تِی پزِ یا
تارہ کُن منز ماہِ تابان مَندرہ چھوؤتھ تی پزِ یا

اے کمان ابرو بہ رمزہ تیرِ غمزہٕ لو ییتھ
باشہ کران عاشقِ بے چارہ پوؤتھ تی پزِ یا

در تمنّائے وصالت رات دوہ دوتھ وَدان
میانہِ کھعہ تہٕ دُشمنِ من دوس تھوؤتھ تی پزِ یا

آغہ میانیو ناگہ راؤن بیٹھ چھسے زاگے ہیوان
داغِ دِل تھوؤتھ ژٕتیہ کس سیتی باغ چھوؤتھ تی پزِ یا

کیشہ پاراوتھ میہ ژٕیی کھتو شیشہ برِی برِ تھاوی مے
دلیشہ ہیون یارہ ژٕتیہ پانس نشہِ سوؤتھ تِی پزِ یا

سرِ و نازا پاک بازا شب ببازی با گدام ؟
کاکل و بندِ قبا ژے مُوژہ پروُدتھ رتی پزیا

از جفائے من نفع کینہہ اوسے نوائے بیوفا
عاشقِ بے چارہ محمودؔ کیا نہ ترو دتھ رتی پزیا

غزل

عاشقو معشوق ڈیُوٹھ وھو حیّی لا یمُوت
سأ لکو لوٗب درسکوٗت وھو حیّی لا یمُوت

نشہ پیس پۆ سبق بادہ یہ اسرارِ حق
کر طلب مطلب ژیہ نیوٗتھ وھو حیّی لا یمُوت

ایوٗ یارو نیوٗ پئے وُچھتہ نالان کیاہ چھۆ نئے
سرٕ کونو سِر کوز وُتھ وھو حیّی لا یمُوت

گُل چھہ باغس رنگ برنگ عاشقن گوو دِل درنگ
میوٕ نُمہ کئے دِراو میوٗٹھ وھو حیّی لا یمُوت

قطرٕ دٕر دٕریاوٕ پیوٕ گُل دٕریا قطرٕ گوٕ
سوٗن تہٕ کھوٗل تہٕ بوٗڈ تہٕ زیوٗٹھ وَ هُوَ حَیٌّ لا یَموُت

بستہٕ یمیٚ کٔرۍ دارِ بر تَس گیۍ روشن نظر
نقش تَس برسنگ بیوٗٹھ وَ هُوَ حَیٌّ لا یَموُت

کعبہٕ بُنیادِ خلیل دِل گذر گاہِ جلیل
زاو تتھ مَنز پانہٕ بیوٗٹھ وَ هُوَ حَیٌّ لا یَموُت

بَس چھُہٕ محموٗدَس کفیل لَس دَیان نِعم الوکیل
پَرِ پرِ دُعائے قنوٗت وَ هُوَ حَیٌّ لا یَموُت

غزل

متہِ سوران آم یاوُہ نۍ — للہٕ وُنۍ تھوٚو نَم نار

دٕرہِ پھیٚٹس معل چھُہ بٔتیٚن بٔتوٚنۍ — نیٚرہِ ژھارٕن دُرِ شہوار

زانہِ سٕے بیُگ لال پیٚزہ نۍ — للہٕ وُنۍ تھوٚو نَم نار

گرٕہ یُس نیرِہ چندہ ہمیٚنہ چھیٚوٚنۍ — پھیرہ کیاہ ہیتھ در بازار

غندہ کرنَس ہیٚیہِ مَندہ چھوٚنۍ — للہٕ وُنۍ تھوٚو نَم نار

دوہہ اکِہ چھُم گرہٕ گژھہ نۍ — وُوہ تھہ غافِلو گژھ بیدار

وَتہِ خرچاہ اَکِہ گژھہ ہیتھ نۍ — للہٕ وُنۍ تھوٚو نَم نار

ہیٚیہ سوران آم شراوُنۍ — برٕ کرنَس گُلِ انار

ژام باغَس واد پوٚہنۍ — للہ وُنۍ تھوٚو نَم نار

گنج مخفی ہرمعہ کھِ نوٚنۍ — رنجہ روٚسَس یارئن دُشوار

ژنجِہ عشقنہِ گژھ ٹھہرُنۍ — للہ وُنۍ تھوٚو نَم نار

محمودٕو چھک گنٕے زوٚنۍ — کُن کیاہ ہیکہِ دوٚن ہندبار

سَرہ کرہ تنَ سرِوار سگُنٕے — للہ وُنۍ تھوٚو نَم نار

غزل

برِ مبکہ آیس وَنہٕ ہا خُدایس　　کیا سَنا پیہٕ نا پایس یار

لانہٕ کیاہ اوسُم کرٛانہٕ منزٕ دراٛیس　　سون کُن پکنس آو تس عار

ژلہ کوٚت لاگٕ بزالہ وُلنے آیس　　کیا سَنا پیہٕ نا پایس یار

وزہٕ وزہٕ ہندٕ پوش کندٕ نو زایس　　یارہ دادٕ مندنین گوم گٹہٕ کار

اندٕ نے نیاسے تے سینہٕ پان لایس　　کیا سَنا پیہٕ نا پایس یار

ژھاران ژھاران لآروارژو یس　　لاران لاران لُوسُم دوہ

وَنہٕ کَس احوال وَن روزایس　　کیا سَنا پیہٕ نا پایس یار

تیل بل نالس سالَس گیایس　　مالہ مُتہٕ شالہٕ مار کرٕ نم گرٛاے

حضرت بل چھم رُوزِتھ سایس　　کیا سَنا پیہٕ نا پایس یار

زُلگنیچہ نارٕ سیتی سیتا روایس　　اُلفت چھُہ بلاے کیاہ چھُہ میون بالے

کرِ کیاہ محمودؔ منزٕ ییتھ کلایس
کیا سَنا پیہٕ نا پایس یار

غزل

اے تُرکِ قبا پوشہِ یمن   تھوَتہٕ بمن گوشس

مےٚ نوشس درآغوشِ سمَن   تھوَتہٕ بمن گوشس

زیبی کِتھو میٚیہ کرُم پوشہ چمن   توشس میٚیہ موروشس

مس چیتھ رُود ہم نشہٕ کمَن   تھوَتہٕ بمَن گوشس

لب ہائے تو چوٗں لعلِ یمن   پیالہٕ مے نوشس

صد بوسہ دِمے کوسمَن   تھوَتہٕ بمَن گوشس

کریشانہ یمَن زُلفِ خمَن   جبانانہ چھی بردوشس

مستانہ مارُی اُمی ظالمَن   تھوَتہٕ بمَن گوشس

گولاب روخ چھُے یوسمن   ییتہٕ در آغوشس

لوسہٕ ناوہ مسا موصُمَن   تھوَتہٕ بمَن گوشس

رَتھ وَندہٕ حیاہین مائزہٕ نمَن   اَتھ چھی مائزے پوشس

لوچرس چھ سارِی لوچہ لمَن   تھوَتہٕ بمَن گوشس

عشاق چھی در خاک زمَن   کرُتھ فراموشس

محمودؔ گولس چانی غمَن   تھوَتہٕ بمَن گوشس

غزل

اَمہ نُورہ مہ رو خسارہ ہاوِتھ ژُورہ نیوُنم دِل
اَمہ دُورہ درشُن دِتھ مۍ سوٗر گچھ چُھورہ نیوُنم دِل

تس کمیُتھ مۍ وُنیسی کو نگہ تتے کستوُرِ نُوُم پان
کس زانہ وُنتھ حال تمہ مستوٗرہ ریوُنم دل

ہمیہ تن مۍ گیم ہاپہ گیس ضایہ زُوٗل مال
وو پَرن مۍ ہاوِتھ ژھایہ تمہ رو پہ پُرژُورہ نیوُنم دِل

مدہ نس پہ وَنی توم زدہ گام پیتھ رو پہ بدہ نش
ادہ کونہ وَدَس داگدی لدٗ تا لُورہ نیوُنم دِل

غزل

لأنۍ ژُورن لأجنٔس داوس   بال باوس پننۍ حال
پوشنُولو پنزِ ژھتو کاوس   کوت گۓ مِیانۍ ہاوسناک
آہمے نیاے لانزِ ژھکاوس   بال باوس پننۍ حال
رنگہ ریونس پرنگ وہ تھراوس   تھاوس بو پیرِ تھ پان
ہنگہ طوٗمارہ دوٗر ألراوس   بال باوس پننۍ حال
مُشکہ کو فورِ تن بو ناوس   تھاوس بو آیُت جان
بألی انتن مکأنۍ بو راوس   بال باوس پننۍ حال
ژھترہ بونین تل ووہ تھراوس   پأراوس پننگت بالہ پوشس
نرِ آلہوان لرِ پان ساوس   بال باوس پننۍ حال
عشقہ واوس آدمی کھاوس   دوہہ اکس پاوس یاد

کأنۍ محمودہ واو میلہ واوس
بال باوس پننۍ حال

•

غزل

کُہ دو بندو مینہ کوٚر تھمَ ژھل — وۄلو مو ژٕل وۄلو مو ژٕل
ہ کرِنس مارہ عشقن جاگٕنی — بہٕ کرٕنس خار کرمے لاگٕنی
مینہ گیمو یارہ چانٕی گُل — وۄلو مو ژٕل وۄلو مو ژٕل
اَشے کنہ خوٗن ہاران چھس — مے کماسی بُرِتھ پاران چھس
بہٕ چھسے یہ خاصہ پیمبر زٕل — وۄلو مو ژٕل وۄلو مو ژٕل
کَتیو چھک وَترِ پیٹھ پارَسے — متیہ کرٕتھس بہٕ آوارَسے
ہَٹے لانِز گیمَ ہانکل — وۄلو مو ژٕل وۄلو مو ژٕل
ژٕہ چھاد تعو یارہ ہیرے لنگ — مینہ کوٚر تھمَ ہیہ اُنے رنگ
کو وو کنہ تھمَ سو لُس سرتل — وۄلو مو ژٕل وۄلو مو ژٕل
مینہ کیاہ کوٚرمے ژٕیہ کھٹو تھمَ رشے — ژٕیہ کیاہ چھےٚ خاصہ سوٚنبل مے
بہٕ وَتھرے فرشہ کنہ مخمل — وۄلو مو ژٕل وۄلو مو ژٕل

ژہ تے بدسی زُون آفتاب   مینہ ترووتھم عشقہ نارس آب

گژھو کائلی کالہ اوٚبرسر ژٔل   وولو موژل وولو موژل

چھُے تمنا چون محشوٚرس   دٚماہ ژوزیتھ ژٕ پان ہاوتس

شفیع انتٔے نبی مرسل ؐ   وولو موژل وولو موژل

(یوسف زلیخا سنزہ)

غزل

ہانٛژِلو ژٕ لہم ژٕوُرسے | رادٕہٕ روٗدٕ تھم شوٗرسے پان
مارٕہٕ منتہٕ میٚہ لا یتھم ہوٗرسے | مارٕہٕ کٔرٕ تھکھ ہےٚ ارمان
ژٕوُرِ یتھم للہ وٕ ہتھ گوٗرسے | رادٕہٕ روٗدٕ تھم شوٗرسے پان
ژٕوُرٕ ژندن موٗلُم روٗہ پُوٗرسے | ہیٚہ پیٚٹھ دٲن پوشہ شوبان
ہےٚ کیاہ گوٗم سۆ گچھہٕ چوٗرسے | رادٕہٕ روٗدٕ تھم شوٗرسے پان
ؤسے نیٚ یہِ ڈیکہ نیٚ پوٗرسے | ؤسے ہٕرٕ چھہٕ کُن پریشان
غمہ سیتین تمنا ہوٗرسے | رادٕہٕ روٗدٕ تھم شوٗرسے پان
یلہِ صاحب لوٗدمت لوٗرسے | گژھہِ سکل من عاشقان
چون فراق چھم نالوٗسے | رادٕہٕ روٗدٕ تھم شوٗرسے پان
کتہِ پرارسے ویرناگ ڈوٗرسے | تٔتہ محموٗدٕ چھس آسان

پان ہاوتم ژٕوُرسے ژٕوُرسے

رادٕہٕ روٗدٕ تھم شوٗرسے پان

غزل

دُچھان لوسس تہ کوت کال پرارے بالہ یارہ تِ یکھنے مارے پان

دُتہ چھم نہ مو لوم تورِی پتہ لارے کرہ کیاہ چھس غائر زان

ہنز دُچھتہ حال میون چھس لاچارے بالہ یارہ تِ یکھنے مارے پان

چھمتہ کانہہ معشوق امہ انہارے تعشوق چھم ارمان

یہ نہ سا ذرہ چھ نیے آزارے بالہ یارہ تِ یکھنے مارے پان

خارہ گوم جگرس رزہ پان کھارے نہ رزہ میون چھک بوزان

دزہ کونہ عاشق عشقنہ نارے بالہ یارہ تِ یکھنے مارے پان

گنز راوان چھس ژندرے تار چینہ درود تھم دل وجان

اندریم حال کس کرہ اظہارے بالہ یارہ تِ یکھنے مارے پان

لوکہ چار کنیہ نو روزان سارے بہ رزہ کھے سمسار فان

سوزہ چانہ محمود ونان زارے

بالہ یارہ تِ یکھنے مارے پان

غزل

کرسا میون نیاسے آنکسے ماژی مندسے مدنوارو

ژھونڈ مکھ ہنز سپنے ونہ آہم نہ وفادارو

گوژھم بروٹھ کنے ماژی مندسے مدنوارو

شیہ اکہ یوٗری ریتم یارہ میانے ستمگارو

روشہ دیدار دِتم ماژی مندسے مدنوارو

سوینہ چھکم پامبر دِواں کامہ ژوٗر جانا وارو

تتہ ووتم سیتہ رِوان ماژی مندسے مدنوارو

کوہ کہ نقش بہ ہیٹے ہیٹر تلہ کیمو خنثے ہارو

میلتم اکہ کنے ماژی مندسے مدنوارو

ژھونڈ مکھ سرحدن کوہ و زو لیتھم بدن نارو

تتہ ووتم منیہ وَدن ماژی مندسے مدنوارو

چھپے محمود گدا ژاند کنان زورا وارو

بوزتم بہرِ خدا ماژی مندسے مدنوارو

غزل

پاپہ ٹھٕبہ پایس پتہٕ ژٕھی
کرو وو کرٕ نقش مُشری بو

کوسہ دیپس پیٚٹھے آرٕ ہُرژی
تہٕ چھوپہ مینہٕ موزال

ژسہٕ یقم گوڑھم مینہ ژھا
کرو وو کرٕ نقش مُشری بو

کیہ آسی لیہ دٕر بٕرگہ چھُری
پچھس ستہ رٕنج دتمبرزل

چاٹھہٕ امارٕ خُمارہ ہُشری
کرو وو کرٕ نقش مُشری بو

ہالی بالی مہ پیپسہ ہُشری
گٔالی گام تباہ سمارن

کالی رُٹھنہٕ قیامشری
کرو وو کرٕ نقش مُشری بو

آرہٕ دِل چھس زنگرٕ رٕشری
خمارہ گوڑہ ژھم گرہلا بو

لولہ نارہٕ چھس گزٕ مُشری
کرو وو کرٕ نقش مُشری بو

دوانہٕ شب نہ دُزہ ہیتہ آیہ ژری
دوزہ تم کہ چھم منز اللہ واللہ

ژونزہ چھنے ملٕ پُیز مُشری
کرو وو کرٕ نقش مُشری بو

رہبہ تن نامرم ژیہ کیشری
کن تھاوتو محمودس

کاٹی صورتن گرٕھان میٚشری
کرو وو کرٕ نقش مُشری بو

غزل

بال کرہ تھس مُشر دیوانو ہے جوانو ہو
عارو انصاف چھے نہ اکھ وانو ہے جوانو ہو

کو گُلن کوّرسے مییہ شانو شانہ بڈیہ ہو
زانتھ نتہ نوتی بچھم مُشانو ہے جوانو ہو

خندہ کرہ غنچہ دہانو قندہ شربت چھہ
وَندہ ہے بہ زُو تے جانو ہے جوانو ہو

مدہ وا جھتھس چھس نہ ہیکانو وَدہ نادقھس بو
حدہ نیرِ کتھ گوو افسانو ہے جوانو ہو

کوّزیہ محمود ن بہانو بوزا تے تندخو
این فسانہ عاشقانو ہے جوانو ہو

غزل

کرٔ ژھم منز وونہ دسس جاے میٔہ نو ماے مَشی زانٛھ

یَرٕن میٲنہِ عشقن کڑاے تتہ منز ووندہ تو لُکھہ مے

دُنیہ گیٚس کورٕ مند واے میٔہ نو ماے مَشی زانٛھ

مہ مارہ مارِ زُلفن گنڈاے یاروٕ مارِ کرٕ ژھس بو

گیُم جپاُن سپداراے میٔہ نو ماے مَشی زانٛھ

لگٕو رٕے رُمہ ریشن آے میٔہ چھُم چون تمنا

اروان چیانی رٕتم کسن وڑاے میٔہ نو ماے مَشی زانٛھ

یہ کمٕر یارہٕ وِہ بیٹھِ واے میٔہ سیتی ترٲوِہ ملاے

فقیرس پتہٕ فقیر باے میٔہ نو ماے مَشی زانٛھ

مندیوم زُو تہ کمہ میون باے گندیہ یارہ ماٗرتھس بو

اندرم نا یہ لانین نیاے میٔہ نو ماے مَشی زانٛھ

چینتو چینی پیالن چاے پتو کالی مَس مدن چھے

ہتو اندہ گنتھ کنتی نزاے میٔہ نو ماے مَشی زانٛھ

بۆژت نو یاره روونِدِ آسے　　ژٕمو کاڑلی مزارس

مُرٕتھ ہیہ پلوان ہاسے　　میٲنِہ نو ماسے مَشی زانٕھ

وُچھتو یُہ گژتوٗ آسے　　محتسود گوڈ تمتا سے

ژٕمو لاگ بیے پرداسے

میٲنِہ نو ماسے مَشی زانٕھ

●

غزل

تعشُق چُون چھُم معشوقہ رمیانے   میلتو لعلمہ جانے رسیتھ
رمیُل اوس ژُنیہ نیٚرمے ازٕلئے لانے   میلتو لعلمہ جانے رسیتھ

عشقُن دوُدے زُلیخا زانے   مِصرس واٚتھی چانے رسیتھ
پادہ کُنہِ گرٕژھکنا یُوسُفہ رمیانے   میلتو لعلمہ جانے رسیتھ

عشقُن دوُدے فرہاد زانے   نالہِ ڈانگ لوُین چانے رسیتھ
کُس رُیہِ پاٚغام شیٖرینہ رمیانے   میلتو لعلمہ جانے رسیتھ

شیخن کیا ووٚن تس ہنیز یانے   شیخی تراوِن چانے رسیتھ
ووٚن ہوُن رپِھُنے اوُس لانے   میلتو لعلمہ جانے رسیتھ

گُلہ چی قدر ہہ بُلبُل زانے   چمنن پھیران چانے رسیتھ
گُلزار چھا وو مہ ازہ رمیانے   میلتو لعلمہ جانے رسیتھ

عشقن دوڈُے لاژل ہوزانے   نُخبدٕس وأژہی چانے رسیتھ

دیوانہ کرٕ تھس مجنونہ میانے   میلتو لعلمر چانے رسیتھ

عشقن دوڈُے محمود زانے   دوہ دٕین رٹھُس چانے رسیتھ

فرمان چونُے سُے کونہٕ مانے   میلتو لعلمر چانے رسیتھ

●

(" محمود غزنوی " منزٕ)

غزل

رۄشہ وۄلو پوش ہو لاگے ۔۔ گوش نفاوتم ونیہ زارِی

دٕلٕ دِمے دُزٕ بو دِمے ۔۔ لولہ باغس دٕزٕ ہیو دِسے

یِتہٕ پھو لگھ توت بوتمے ۔۔ متہٕ میانیو لگیہ پارِی

شانہٕ زلفن کو رُتھ ینے ۔۔ شاخِ سُنبل ہیون ہیون چھے تئے

پانہٕ زانکھ بہ کیاہ وَنے ۔۔ جان و دِلس چھم بیقرارِی

یمبرزلہ چھے خمارہ بزتھ ۔۔ شرمہ سیتی کلہ بون کن گرِتھ

ہرنہ گئے در جنگل مرِتھ ۔۔ مارِی تم چانی چشم خمارِی

زرہ زاجتھس کوتاہ زرے ۔۔ متہ کرہ تھس ہی زن برے

بُرہ کرہ تھس وۄزٕ کیتہٕ درے ۔۔ بوز محمود س نالہٕ زارِی

غزل

یَس معشوق چھِہ کھڈِ بتھ ژُلنے — تَس تہٕ نو زانِتھ بَلنے واٗدِی

ڈالہ پارہ پَلمِہ لالہ زار چھِپو لنے — ساٗلِ ڈٕل تۆت واتان ساٗرِی

چھِہو کہ لدٕ ہری نعمتہ ڈٕلنے — تَس تہٕ نو زانِتھ بَلنے واٗدِی

یار ژھالڈان یَس پاد پھَلنے — آسہِ لاران زَن فرہاٗدِی

تَس تہٕ یؤدوے اطلس وَلنے — تَس تہٕ نو زانِتھ بَلنے واٗدِی

بارِ غم ہیتھ شمشاد ہَلنے — تارِ کَم کَم جھہ پہ فرہاٗدِی

یَس یارس یار زُود میلہ نے — تَس تہٕ نو زانِتھ بَلنے واٗدِی

واٗدی لدٕ سپی دودہ کھور پھَلنے — ژھو کھ لگہ تَس دِپہ چھم باٗدِی

گوڑہ سیتہٕ تَس ادہ شہلنے — تَس تہٕ نو زانِتھ بَلنے واٗدِی

یتہٕ پارہ سندی سونبُل زہٕ آلنے — تتہٕ گو وبند تیتھہ شیخ سعدی

کاٗنسہ تہٕ مو کلیوو نہ اَمہ آولنے — تَس تہٕ نو زانِتھ بَلنے واٗدِی

اَنہ ڈٕبہ پلہ ردہ پیر تھم ڈٕلنے — ادہ دَیکھہ زہٕ ژیونم نہ آٗدِی

عشقنہِ جوشہ ہوش یَس ڈلنۍ   تَس تہٕ نوزانتھ بلنۍ دأدِی
محمودو بوز تتہٕ میلنۍ   پچھۍ درپیش عشقنۍ دأدِی

یَس بروٚنٹھ روزہِ قدم تُلنۍ
تَس تہٕ نوزانتھ بلنۍ دأدِی

•

غزل

یِیتائموٗ بالہ یارو حال باوَے

دِتائموٗ بالہِ درشُن کائِلی راوَے

ژٕ نےٚ یِکھ دادہِ چانے کیاہ وٕنے بو

لَدَے بو اَتھہِ کاوَس پرٛانہِ گراوَے

گژھو مائِلَس نمتھ تیٚل بہ سائِلَس

میٚیہ چانے ناوٕ پیرِیم رنگہ ناوٕے

وَدن زَن بالہِ میٚیہ چھُم تالہِ ییٚتھ ناگ

مدٕ نو ژالہِ اوّش کوتاہ بہ ترٛاوٕے

خوٗشی کرہ از ووہ لوٗ محموٗدہ مروٗش

ژٕ ییٚتیٚن لولہٕ باغَس پوٗشن چھاوٕے

غزل

گوم کوت معشوق ریر یتھ پیوم اَز سے یاد تے
خستہ دِل تَس پیتہ دڑ ایس اَستہ لا ایس ناد تے

کیاہ بہ وَنے داہ میہٕ کور تھم ماہ روہ خسارو وولو
وعدہ ساز یو داد بوز تم یاد کیتم شاد تے

مَتہ کیاہ چھے بیوفائی ہیتہ وُچھتم کیاہ بنیوم
پیتہ کیتم کھتہٕ تارِ سے گژھہ ما بوز باد سے

خشمہ رَستے یارہ میانیو چشمہ چھے مستِ شراب
سرو قامت چون زیبا شوبہ وُن شمشاد تے

مار مَسہ مارِ زُلف چائی گردنہِ جیل گوم
دمہٕ اکے غمہٕ نشے کرِتہ میہٕ آزاد تے

کیشہ پائرے نِشہ گوژھم کیتہ ژھارتھ پریشے
تتہ کونو سر بہ وندے ییتہ لگی چائی پاد تے

جانِ شیرین ہیتھ ژہ گوکھ اے دلبرِ شیرین زبان
خار گومُت یارہ دادے خار گَعہ و فرہادَ ستے

ژیئی پتے محمود گامی عاشقِ نامی سپُن
حالہ اَکے نالہ دِیوان بوزتَس فریادَ ستے

غزل

اَڑی ہنٛز رنگ گوم شہزادن ہیے | کہ پیہِ درشُن دِیے
معہ کھ ہوو نم برقہ ٹِکلی | چھوکھ دِتھ یار ژوٗلُم ژھلی
وُچھتہٕ تسنزہ اَیزہٕ دِژ یے | کہ پیہِ درشُن دِیے
ژھایہ رُوزِتھ گوٚمے اَپارَی | پایہٕ بدٕلس لگس بہٕ پاَرِی
روشہ وُنِس خوش آس پیے | کہ پیہِ درشُن دِیے
مُژہٕ راوِتھ نیوُم کمہٕ سونیے | بہ نٔہ پارٕس جُنبیل کھونے
گوم نزاوِتھ رَچِھن بیٔے | کہ پیہِ درشُن دِیے
مارٕنَس اُمی دعوادارَن | معہ ختہٕ ہارَن چھِس پژارن
ژون روزس بہ بندہٕ رگٔے | کہ پیہِ درشُن دِیے
رُمہ نزائیچہٕ بُمبہٕ وَنچے | چھُم کران وائنچہٕ کھنچے
سَبزہٕ پوشہٕ چھِس ووزا آرلیے | کہ پیہِ درشُن دِیے
قندہٕ نابدہٕ آرُدُ ممتے | قند کہٕتھ ژوٗلُم گوٚتے
خندہٕ کڈی نم توٚ کن رَتھیے | کہ پیہِ درشُن دِیے

آمہٕ تادہٕ کاڑاہ پہٕ گگجس　　شامہٕ سونہ درپامٕن لٔجس

نامہٕ پاغام تس گٔس نیے　　کرٕپیے درشُن دِیے

ذرہٕ زٕو لتھس کوتاہ زٕرٕ رٕسے　　برہٕ اژتمٕ ہیٕ دِلبرٕسے

محمودس ارمان چھُپیے

کرٕپیے درشُن دِیے

•

غزل

یِنہ یارہ چھُہم ژِ تس پہوان — تنہ چھم اَشہ نے دارَے

ژھینہ گومت سونٛدرے لول چھُے پنٕزوان — ہولہ چانہِ کہُر سندارَے

اَسہِ وُنہِ ہوبخہِ ریتی حیس چھُک نِوان — ولسہ رأوہٕ تھس کوہ یارَے

کسٕندرے کھاسے مس چھُک چیوان — مَسرٕ چھوہ پرٕ خمارَے

اسہِ کیتھہ دادہِ چانہِ اوٚش چھُم پیوان — وَس زأجتھَم عشقہٕ نارَے

تَپ ژام جگرس افسوس کھیوان — دِپتو کیاہ چھُم چارَے

دریادِ تو چھس فریاد دِوان — دوستو گیٔس آوارَے

رات تَے دوہ گوم زاگے ہیوان — گنٛزران ژنٛدرَے تارَے

محمودٕ ستس چھُنہِ وونہٕ دود ژھیوان

گونہٕ کس ہَے فندگارَے

●

غزل

سوز دِلُک بہٕ کیاہ وَنے — روز دَماہ بوزُم کَنے

کامہٕ دِوٕنی جامہٕ پیرِتھ — شامہ لٹہٕ گوہم نیرِتھ

تنہٕ کونو آہم پھیرِتھ — ییتہٕ یارو گوہم ژھینے

چانہٕ دُورہرِ گوٚ لُمُ بدن — تنہٕ وُوتمُ کوتاہ وَدن

دردہ نیٚن چھک سرحدن — پان ہاوتم میتہٕ کینہٕ سَنے

چھس بہٕ دِل ژیٚتی کُن مُشتاق — وُچھتہٕ یارو مییہٕ کُن ما آکھ

کٔس بہٕ وَنے چھونے فراق — چھم وائہٕ گومُت تَسنے

اُرِتھ رنگ گوم شراوَن ہیے — داعن پوشُس دُپی توم ہیے

سوٚنہٕ گمہٕ معہ کھَے درشُن دیے — برہٕ گمہٕ ہی چھاونے

ہاکونو چھوک ژہٕ بوزن — یاونہٕ دشہ سارِی نوروزن

کائی قاصد نا دِس سوزن — کمیاہ گوٚرُتھ حاصِل زِنے

تھاوِ قدم بہتو دماہ — تراو خودی چھُہ یاوُن بژماہ

حالہٕ آکے وَدان شمع — بالہٕ پانسے آو زالنے

یارہ دود پھوٚر نرٚن تہٕ مادٕن عشقہٕ دود پھوٚر سیٚدٕن تہٕ سادٕن
حال ہیتمَ پیٚچھےٚ ژُنہٕ آدن کاٹھِ سعہ خن ژہ تتَس پیٚنےٚ
محمودو دُنیا چھہٕ گگفاہ ٹُٹھ یادُن پیٚچھےٚ بےوفا
نِی کرٕ یتھ دانی نفع اہلِ صفا ژیٚہ سیتھ ہیٚنےٚ

غزل

یِتھ نِتھ پانس نِشے میٛنہ نو مُشے ماسے

بُری بُری چاوِتھ شراب شیشے پیالن لدے چاپے

نوٗنہٕ ک شمشیر ہا اَرہ بَجہٕ چُمے خنجر مَستہٕ لاسے

زخمن کیٛتھ سینہ سپر چھُسے موہنی تیر مولاسے

چھوکس وگ چِھم بہ کس وُنے چھِہ کیا میونے پاسے

رمیلِتھ گیلِتھ گوہ ہم زِ ھینے وَن کتِہ کرتھم گیلاسے

دادن وَدن بدن گوٚ لَم آدن رووُم واسے

مدنوار ہیٚے ترٛاوِتھ زوٗلم لدن چھم مِلہٕ نیاشے

مثیو لجُم پوشن چھلے سارہی توشن دراسے

گوشن ژیٚہ گوٚ بیو ہا بُلبُلے گوشن رٕٹِتھ جلسے

بہ پاٹری لگے زیٚہ شوٗبہ وُنے میٛہ کُن یتھ چھم یرٛ راسے

دوٗر پیر چھِم گالن نوٗنہٕ ک تنے غریب چھُسے گداسے

محمود گامی کیتھ چھک روٚن تابس چھِہ یتے زُھاسے

آخر مَرُد افسوس کھیوٚن کیاہ سَنہ کیتھ کیتھ آسے

غزل

کِتیو چھک نُندہ بانے — ووہ لو معشوقہ مِیا نے

بصورت چھک ژہ پری — ژیہ شوبی جامہ زری

کمیو تعسویذہ کرِہی — ووہ لو معشوقہ مِیا نے

ژلہِ نے پَزہ ہیے سَنے — کہ وو زولگتھ میہ سینے

ژیہ کیاہ گوزے میون کینے — ووہ لو معشوقہ مِیا نے

مُقامن دُور چھکے — بہ آسئے بارہ بکھے

مُرے ماچپانہِ موشکھے — ووہ لو معشوقہ مِیا نے

فراقَن چپائی گولُس — دماغن مدہ وولُس

خُمارَن چپائی زولُس — ووہ لو معشوقہ مِیا نے

مُقابلہ اُسی آسَن — اُکِس اکھ لول کاسَن

سُہ ارمان رُود خاصَن — ووہ لو معشوقہ مِیا نے

وُچھِن میہ لوسہ اَچھے — ژیہ کیاہ گیی مُنہِ پُچھے

یتمَ اَز زُوپنہ پچھے — ووہ لو معشوقہ مِیا نے

کھسکھ نا بارہ بٔلی — بہٕ چھلہ ہیٚ کھورہ پھٔلی

مینٛہ نوٗرِیم داغ ژٔلی — وۄدہ لو معشوقہ مِیانے

بہٕ وُچھ ہیٚ حُسن و جمال — بُچھن چھم زُلف تہٕ خال

چھہ ظالِم بٔلی وٚلن نال — وۄدہ لو معشوقہ مِیانے

شرابکۍ پیالہٕ برَو — گوہ لابن مالہ گرَو

یگانہ یا کاٗلی مرَو — وۄدہ لو معشوقہ مِیانے

دوٚ پٮ۪ٹھ محمودہٕ مورُوش — دِ تُے ژٔرے صاحبن ہوش

خُدا آیی کر فراموش

وۄدہ لو معشوقہ مِیانے

مُتفرقات

[ص ۱۴۵ تا ص ۱۷۰]

○

جنّتس اندر ژاو احمد ‏ غلمان حوٗرہ آیہ بروٚنٹھ بے حد

شمشاد قد اوس خورشید خد ‏ صلّی اللہ علیک یا رسوٗل اللہؐ

غلمان تہٕ حوٗرہ آسہٕ یکطرف ‏ روٗدہٕ پیہٕ سنٛدی بازوٚ سوٚہ سٕنٛدی کف

دیدار ڈیشتھ گئے مُشرّف ‏ صلّی اللہ علیک یا رسوٗل اللہؐ

ڈیوٗٹھ تیمو جنّت حوٗر و غلمان ‏ زوٗنہٕ آفتابہٕ کھوتہٕ تیٚز تابان

خاصہٕ کیاہ آسہٕ پان پارٕاوان ‏ صلّی اللہ علیک یا رسوٗل اللہؐ

کنہٕ جوٗرٕ کیاہ آسہٕ ونہٕ ناوان ‏ نوٗرہٕ سیتی حوٗرہ آسہٕ تن ناوان

دوٗرہ پھٕلی گوشن اُلہٕ راوان ‏ صلّی اللہ علیک یا رسوٗل اللہؐ

گاسہٕ کنہٕ زعفران مُشکہِ اَدفر ‏ خاصہٕ خاصہٕ نعمتہٕ آسہٕ بہتر

ڈیشتھ خوش گوٚو آں سرورؐ ‏ صلّی اللہ علیک یا رسوٗل اللہؐ

معشوقہٕ وُچھتم اُمتیچ جاے ‏ معہٕ ختیچ تہٕ صد فیض سر تا پاے

تس کرِ ییس آسہٕ جایٔ ماے ‏ صلّی اللہ علیک یا رسوٗل اللہؐ

دوٚہ پہس جبرئیل سیتی سیتھ پکھ ‏ دشمنن منز جاے اَدہ وُچھکھ

چاٹھی پڑھ کیتھ پاٹھی کہ ٹر تھک | صلی اللہ علیک یا رسول اللہؐ

دوزخس نش یلہ وائی حضرتؐ | ماٹک ڈیشتھ ہیوت تمو پتھ

حکم آو ماٹکس کرن ادہ گتھ | صلی اللہ علیک یا رسول اللہؐ

وچھ تمو دوزخن ہندی طبقات | کرزیہ روس ادہ کینہہ زانکھ نہ بات

ووڈ کوت نبینؐ سانہ وونشات | صلی اللہ علیک یا رسول اللہؐ

ماٹکو ییتہ آسن کم کم | باوتم ؤلی ؤلی زلہ ہیم غم

ماٹکن دوپ اے شفیعِ اممؐ | صلی اللہ علیک یا رسول اللہؐ

امتی چانی یم گوہ نہ گار | والکھ ییتھ منز زالکھ نار

ووڈ کیاہ نبینؐ سانی زار زار | صلی اللہ علیک یا رسول اللہؐ

ونن کیاہ سنا میانی امتی | آسہ نم ما ییتھ منز بیہمتی

دیدارہ میانہ نشہ دور گامتی | صلی اللہ علیک یا رسول اللہؐ

نامت سپنس حکم ازہ حق | بخشمے امتس اے مشفقؐ

امتک غم چھے ژیٔی بر حق | صلی اللہ علیک یا رسول اللہؐ

("معراج نامہ" منزہ)

○

اوس وِدان حضرتِ صدیق | کوٚت سنا گوٚو غارک رفیق
کتہٕ ژھانڈن وِزٕ توم تحقیق | صلّیَ اللہ علیَ النّبی
اوس دِیان حضرتِ عمر رضؓ | یُس دیہ گوٚو جنابِ سرورؐ
ژٕ ژٕ شمشیرِ سیتین تس سر | صلّیَ اللہ علیَ النّبی
آو وِدان حضرتِ عثمان رضؓ | کور سنہٕ گوم صاحبِ قرآن
جان وندہٕ ہس کرِزٕ نمہٕ بریان | صلّیَ اللہ علیَ النّبی
اوس وِدان حضرتِ حیدر رضؓ | گاٖم یتیم شبیر و شبّیر
کتہٕ ژھانڈن جنابِ سرور | صلّیَ اللہ علیَ النّبی
اُس حرکت گژھان وُچھن | آو بوزنہٕ تتھ سور گژھن
بخشتہٕ خدایہ میانین اُمتین | صلّیَ اللہ علیَ النّبی
غوسل دِیتہکھ وو لیکھ کفن | اوس زِدا نتہ بُردِ یمن
گرِہ عایشہٕ کرِکھ دفن | صلّیَ اللہ علیَ النّبی
قبرِ اندرِ کفنہٕ اندرِ | اُسی دِیان آہستہ بہ سرِ

مِیانہِ اُمژ اَللّٰھمَ اغفِر ۔ صلیّ اللہ عَلیَ النّبی
زِینہٕ پیٹھے نقلس تامَت ۔ مرحبا چھُس مُھٹِن نہ اُمّت
تس ئُیِن درُود و رحمت ۔ صلیّ اللہ عَلیَ النّبی
روز کمالِ خوٗشیہِ اندر ۔ غمِ دُنیا و غمِ عُقبیٰ مخور
سون جناب چھُے آنسرورؐ ۔ صلیّ اللہ عَلیَ النّبی

("وفات نامہ" منزٕ)

دُعا

یا الٰہی کر اجابت در دُعا   رَبِّ اِغفِرلِی ذنُوبی کُلّہا

چھُس گدا محتاجِ تو اے پادشاہ   رَبِّ اغفِرلِی ذنُوبی کُلّہا

در ازل بوٚ یادٕ کوٚرتھس از عدم   ناٲلۍ ژھٕنی تھٔوم فِکرٕ تہٕ اندیشہٕ غم

نفسِ شوٗمن کیتھٕ کوٚرنس در بلا   رَبِّ اغفِرلِی ذنُوبی کُلّہا

یام بالغ گوس اوسُم لوٚکہ چار   کُنہہ بوٚ توشے زیٛتھ کوٚرُم نہٕ کانٛہہ کار

نفسہٕ کِنے دِیُت مےٚ شیطانن دغا   رَبِّ اغفِرلی ذنُوبی کُلّہا

ذکرِ ترٲوِتھ فکرِ کران دوہہ گوم   تام ژیٚوُم یام ہارس پوٚو گوم

فِکرِ کرانٛ پیوس در خوف و رجا   رَبِّ اغفِرلی ذنُوبی کُلّہا

تی کوٚرُم مے یینہٕ اوسُم کرُنے   تتھے مےٚ موزُم ییتھ نہٕ اوسُم مازٕنے

تی کوٚرُم مے ییتھ نہٕ اوسُم کانٛہہ نفا   رَبِّ اغفِرلِی ذنُوبی کُلّہا

تمہٕ ساری نشہٕ دوہہ ژٕ بیزار گوس   بار صاحبو زار بوزتم خار گوس

آس بر در باہزاران اِلتجا   رَبِّ اغفِرلی ذنُوبی کُلّہا

توبہ کردم توبہ کردم یا صمد ‏ ‏ مَنتہٕ اَنتم روبہٕ رٕیم اعمالِ بد
چھی شفیع دوہہٕ نٕ انبیاء تہٕ اولیاء ‏ ‏ ربّ اغفِرلی ذنوُبی کُلّہا
زُو کھسُن میون کرتہٕ آسان یا غفوُر ‏ ‏ وقتِ نزع تھاوتم ابلیس دوُر
نوُرِ ایمان کرتہٕ محموُدس عطا ‏ ‏ ربّ اغفِرلی ذنوُبی کُلّہا

نعت

شب و روز دُرُود ہ سوز | گرٛھی پأدہ دمہ ندٕک سوز
اُچھو وچھ تہٕ کنہٕ بوز | خوش گفتارِ محمدؐ
سارٕی ارض و سماوات | گٔژھ تہٕ گاش دمہ تہٕ رات
کرِن پأدہ بیک سات | ز انوارِ محمدؐ
کھُٹِت اوس چھُٹِت دٔراو | آدنہ پیٹھ بادام ناو
توشان پوشہٕ پھُلے چھاو | ز گلزارِ محمدؐ
سُے چھُے سانہِ زُوک پے | سُے چھُے معرفتُک مے
چھوان کیتہٕ واصل گے | بہ دیدارِ محمدؐ
شبہٕ مِعراجس دٔراو | تسنزِ ہکہٕ پوشُے نہ واو
جبریل نورہ تھکان آو | جلو دارِ محمدؐ
کنہِ گے سنتھہ پاسے | الغن آبِ دُرِی یاو دراے
زبان رُوسی کچھن آیہ | بہ اقرارِ محمدؐ
تس چھِی منطہٕ زہٕ عالم | تس چھُے سون اموب غم

سینہٕ ژھیتھ جہنم اوشس ییلہٕ ہارہٕ محمدؐ
بدن ییلہٕ لدن بار وَدن کینتہ گوہ نہگار
یامت بوزہٕ سہ اخبار تامت لارہٕ محمدؐ
فاطمہ صاب لاگس نیاے خدا صائبہٕ کر میون پاے
اِمام میانٕ مارنہ آے جگہ پارٕ محمدؐ
لبُن کتہٕ سہ محبوب پننہ عالمس چھے شوب
محمودس چھ سہٹھاہ لوب بہٕ دیدارٕ محمدؐ

•

مُستزاد

کلہ پان ونده ہا تَس کلہ دالِس ژھطہ اکہ نیو نم چھس ہے

مسہ چھچھے یُس پال

عطرِ کھۄتہ مُشک کترِ وِس پیالِس مے معرفت چاوُنس ہے

پیالہ مالا مال

ینہ یاُرِ ہاُتناوُنس بیتھ حالِس تتہ کُہ دوہ اندر تراوُنس ہے

چھُس کیا غوصہ ملال

خفہ کوڑنم تھپ لابِس نالِس پتہ ینہ تُوری لارِس ہے

سیتی ناُلی نال

لہ کچار روُدم کہنہ ستبالِس تاگر آسے تنیہ لاوُنس ہے

زِنبہ وُنی ہی آمال

اُلفس کُن چھُے سر خم دالِس ینہ بیٹھہ اندر تراوُنس ہے

تتہ دوہ تی گووُ گوت کال

محمُودہ کوتاہ یارہ دود ژالِس پارہ کوڑنم جگرس ہے

باوُے کس اوحال

ہ

الحمدللہ کہ مرا یار اچھا ہے
در ماہ رخان ماہِ من بسیار اچھا ہے

جانانہ ز میخانہ چو مستانہ بر آمد
انکھیاں سے دیکھو دیکھو خمار اچھا ہے

آں حور صفت شکل پری نقل فرشتہ
انوارِ الٰہیش بر رخسار اچھا ہے

گیسوئے مشکین موئے ابروئے چو ماہش
دو مارِ سیہ نخفتہ بگلزار اچھا ہے

بر روئے دو ابروئے خمِ قوس چہ نیکوست
تروار جوہر دار ذوالفقار اچھا ہے

صد پارہ کند خارہ زہے تیر نگاہش
مژگاں و دو ابروئے کماندار اچھا ہے

بر برگِ گلِ تازہ عرق چوں دانہ شبنم
در لعلِ لبش گوہرِ شہوار اچھا ہے

شیریں دو انارش بکنارِ سمنِ او
پروردۂ پئے عاشقِ بیمار اچھا ہے

مستانہ ز احوالِ اسیران بہ تغافل
در کارِ خود ہشیار سرکار اچھا ہے

بازار و زر و زور ببازارِ محبت
در راہِ طلب عاشقِ بازار اچھا ہے

از پیرِ خرد دوش شنیدیم بصد ہوش
محمود بگو شعرِ شکر بار اچھا ہے

مُناجاتِ لذیذ

(فارسی)

یا الٰہی از تو خواہم خاصہ نعمائے لذیذ
کھچری و خشکہ پُلاؤ و نان و حلوائے لذیذ

شامی و آتش کباب و شفتہ و گُشتاب ہا
کوفتہ میتھی دوپیازہ یخنی ترشائے لذیذ

شکّر و قند و نبات و شہد با شیرین بتاس
پستہ و بادام تر جلغوزہ خرمائے لذیذ

گردہ و قندی کلوچہ بسرق و نان شیرمال
برّہ بریان و باکرخانی و چائے لذیذ

یا الٰہی در حمت کن مسکنے فرحت فزا
واندران آب روان و خوش ہوا جائے لذیذ

از لباس خوب و خاصہ پاک پوشاک تنم
مسند و مفرش کرامت کن و متکائی لذیذ

تابعِ طبعِ موافق دہ مرا اہل و عیال
ہمدم و غمخوار و مشفق باز ہمسائے لذیذ

از غذا ہائے مکلف سیر کن یارب مرا
تن قوی گردان سلامت دار اعضائے لذیذ

یا الٰہی از تو خواہم صحتِ کامل مدام
آب و تابم رنگ رویم بخش و سیمائے لذیذ

بعدِ شرب و ہم تناول بخش توفیق و سپاس
تا بگویدِ حمدِ بے حد شکر و ثنائے لذیذ

لذّتِ انواعِ نعمت ہائے الوان یافتی
خوش بخوان محمود گامی شکرِ نعمائے لذیذ

غزل (فارسی)

گر نہ بینم روئے رخشانِ عزیز[1] / مے بر آید از تنم جانِ عزیز

آشیانِ وحشیٔ دلہائے ما / حلقہ ہائے زلفِ پیچانِ عزیز

قتلِ مردم مے کند از غمزہ ہا / عشوہ گر آں شوخِ چشمانِ عزیز

شکلِ شیریں از سرِ نو در جہاں / بر زدہ سر از گریبانِ عزیز

وہ چہ زیبا چوں الف بر جاں نشست / مرحبا بر تیرِ مژگانِ عزیز

ہمچو پرویں عالم افروز دلے / وقتِ خندہ عکسِ دندانِ عزیز

در خیالِ خامِ مشکینش شدم / غرق در چاہِ زنخدانِ عزیز

نقدِ جاں باید بہائے بوسہ کے / آں لبِ لعلِ بدخشانِ عزیز

شد خجل سرو و صنوبر منفعل / پیشِ شمشادِ خرامانِ عزیز

چونکہ از شوقِ او مے رقصد بناز / چوں شفق خونریز دامانِ عزیز

در شہر مشہور محلہ تاشوان / بر سرِ بازار دکانِ عزیز

---

[1] عزیز تاوریچ اکھ خوش شکیل زنانہ چھیہ شاعرہ سپدمژ تہ تاشوانیچ مشہور حافظہ آسمژ۔ یہ غزل پیٹھ چھہ نناں زہ محمود چھہ تس نش اوسمت گژھان تہ تسندین تعریفن منز چھہ یہ رنگین فارسی غزل لیکھمت۔

دخلِ درگاہش بزور و زار نیست　　زر بنہ در دستِ دربان عزیز

روز و شب محمود گامی ایں غزل
خوش بخوان در پیشِ یاران عزیز

غزل

(فارسی)

آمد بہ چمن گل بدنے موئے میانے
آزادہ وشے بادہ کشے مست جوانے

در باغِ جہاں قامتِ دلجوے بلندش
شمشاد قدے سبز خطے سرو روانے

دلدار و دلارام و دل خواہ و دل افروز
فرخندہ فرح بخش دِل و راحتِ جانے

پُر پیچ و خم زلفِ او بر روے چہ زیباست
بشگفتہ بہم گلشنے یا سنبلستانے

در لعلِ لب و غبغب او آبِ حیات است
آں سیب زنخدانِ وی آسیب جہانے

آں ترکِ قبا پوش نہ محتاجِ سلاح است
مژگانِ دو ابروش بُود تیر و کمانے

سرِ تاجِ شہاں خسروِ خوبانِ جہاں است
شیرین سخنے لبِ شکرے سحر بیانے

آں غمزہ زنے صف شکنِ لشکرِ مژگاں
سیماب صفت سیم برے موئے میانے

محمودؔ نہ تنہاست گرفتارِ کمندش
بر زُلف و خط و خالِ وی آشفتہ جہانے

غزل

(فارسی)

الحمدُ للّٰہ یافتم آرامِ جانِ نازکے
آرامِ جانِ نازکے شیریں زبانے نازکے

مشہورِ عالم سربسر دندان ولب لعل و گہر
از نطق مے ریزد شکر غنچہ دہانے نازکے

قربانِ او برنا و پیر بے ہوش کردہ گوشہ گیر
ہرسو زند از غمزہ تیر ابرو کمانے نازکے

صد بوسہ بر یاد ادمش بندِ قبا بکشادمش
آں دلبرِ جوزا کمر دارد میانے نازکے

ہرگہ خراماں مے شود شمشاد دُنبالش رود
دہ وہ چہ زیبا مے رود سروِ روانے نازکے

محمودؔ گامی غم مخور تشویش از دل کُن بدر
ناگاہ مے آید ببر آرامِ جانِ نازکے

وَنہٕ وُن

برونٹھ برونٹھ شہزادہ پتہ پتہ موٗلے　　جامن رنگ ووہ زوٗلیے
تاپہ دانہ ہیتھ چھُس پانہ ووہ دہ موٗلے　　جامن رنگ ووہ زوٗلیے

ستہ شند گونڈ تے گرٗ رنگہ کوٗسلے　　زیٹھ چھس شوبان سوٗلیے
پکہ تُس تہندس جان کیاہ ڈوٗلے　　جامن رنگ ووہ زوٗلیے

٥

رؤف

ژھمی توٚو ژِ کنیو رؤف ہے کرہ وے	سنگہ مالن ژھایے لولو
بریم دِتھ ژھؤلمے ڈیو یُٹھن ناے	شمشاد قد زیبایے لولو
ییہ نا معشوق دِیہ نا درشُن	ہیہ تن کرُم فنایے لولو
یلہ یور واتھیم تیلہِ توٚری نیرس	سیتھ ہیتھ ژوٚنزہ تہ دایے لولو
دایَن اطلس تہ کمخاب پائرِ تھ	پانس شور ملہ نایے لولو
سنیاس لاگِتھ یتہ توٚری نیرس	وُچھہ ہس بو پوٚت ژھایے لولو
چھم منہ کامن رٹہ ہس بہ دامن	لاگِتھ چھم شیر مایے لولو
سو یتہ شند زانپانہ معہ ختیچ پالک	صدفک کرہ ہس پایے لولو
یوسُف ورامت سرِ بازارس	یارس ازمیلہِ نایے لولو
مصرس نورِ ییہ و دوہ ہہ کھوتہ جادے	آفتاب رُودمُت ژھایے لولو
گوم تنبہ لاگوتھ ژھؤلمے تہ آوِتھ	کمہ سوٚ یہ دِتنس دایے لولو
کس زانہ اندریم بال دود باوِ تھ	تمہ چھم یتہ نے رایے لولو
ژورہ پائٹھی ژھؤلم تیتہ تھ ہہ ما ڈیو ٹھوٚر	دوٚرن چھہ ماران گرایے لولو
محمود ہہ گامی عشقینہ وتہ پیٹھ	میلیمنا رہ نمایے لولو

رؤف

اندرِ نایہٕ عشقہٕ نیا لیس تہٕ لولو — فندٕ ماژنس کندٕ زالیس تہٕ لولو

یارٕ ماژنس لائیہٕ تیرِ عشقنٕ — پارہ کرِتم دلِ جگرس تہٕ لولو

پتہٕ ہیمہٕ ہاوتہٕ چانہٕ چھم تہٕ موکُم — ییتہٕ للہٕ ییتہٕ پالیس تہٕ لولو

پورہٕ سامانہٕ ہاوتم نورِ انوار — یارٕ چانس ژورِ روزنس تہٕ لولو

زاگ ہاہیمو جوین تہٕ ناگن پیٹھ — جان ونہٕ یو باغ چھاونس تہٕ لولو

لولہ لاگے رؤف لولہ باغس منز — منتہٕ کرتم پوژہٕ ہارس تہٕ لولو

یژھِ چانے لاجوم سہٕ رمز تہٕ ساز — پژھِ چانے کراتہٕ درالیس تہٕ لولو

دمہٕ دمے غمہٕ چانہٕ چھس ریوان — خم ژامو قدہٕ سروس تہٕ لولو

کتہٕ رٕودہم منتہٕ بہٕ تہٕ تورِ ہیمہٕ ہا — زنتہٕ پھوٹ چھم سینس تہٕ لولو

تتہٕ ساقیو منتہٕ وننی پہار ناوتم
دِتہٕ داماہ محمودس تہٕ لولو

رؤف

ناوہ سائلس سعہ ندر دڑایہ لولو
مارِ زُلفن چھ ماران گڑایہ لولو

خوش پسند امیر بایہ لولو
سازو سامانہ کرِتھ دڑایہ لولو

تازہ عاشق دِپچھے مایہ لولو
پیشوازن چھ ماران گڑایہ لولو

عَشِرَ مَرشے اشراف بایہ لولو
مشرب دِتھ شامَن دڑایہ لولو

سیتی سیتی ہسیتھ ژوہ نزہ کیوہ دایہ لولو
معہ ختہ مالکَن چھ ماران گڑایہ لولو

باغِ نشاطَ چھم کتھہ شایہ لولو
قوت عاشق رنگہ رنگہ آیہ لولو

چیمنِ پیالَن چھ چیوان چایہ لولو
مُس کھاسین ماران گڑایہ لولو

حضرتہ بل بوہن ژھایہ لولو
محمودٔ تَس چھُ تمہٕ سُند سایہ لولو

سۓ اُنزراوہِ لانہٕ نیایہ لولو
شاٰمیانَن چھُ ماران گڑایہ لولو

مرثی

(نیچوِ سندِس مرنس پیٹھ)

شاہ سُلطانو لگہ یو
مٲو تھم پانو لگہ یو

ہائے مَتہٕ ژلتھم ژُورے
گرٕ ہت رُودہ ہم دُورے

ہیتہٕ مو للہٕ وَلتہٕ مُورے
راحتِ جانو لگہ یو

کَہتہٕ کُن کَرٕ تھم گژا یے
مارہ مَتہٕ مو روز ژھایے

گولسو چانے مایے
نازُک جانو لگہ یو

ہائے کوہ ؤچھ گو ہَم مٲرِتھ
نالہ مَتہٕ رَٹہٕ ہَتھ لٲرِتھ

مجہٕ تیر دِتی تھم دٲرِتھ
غنچہٕ نچہٕ دھانو لگہ یو

وُچھہٕ ہت صُورت بندرو
رٕچھہٕ ہتھ جِگرس اندرو

وٕلہ ویرہٕ میانے گندرو
ہائے پہلوانو لگہ یو

ہِتھ مَتہٕ کرتم رِیتمو
ژھوہ نچہٕ اکہ دورشُن دِتمو

مَس کھٲسی بَری مے چیتمو
مَتہٕ مستانو لگہ یو

گوہ زانہٕ کمہِ پاٹھی مرٕ تے
مرہ ما چانے شرٕ تے

مُوید کوتاہ نِدرہ تے
شاہ سُلطانو لگہ یو

مرثی

(زُلیخا چھ یُوسفُن ماتم کران تہٕ آخر چھ پانہٕ تہٕ مران)

مارہٕ مٔتے یارہ کتیو ژھانڈتھو
یۄسفو ہے یۄسفو ہے یۄسفو

کتہٕ تہٕ گژھہ یوٗری چھم آدہ نو
ناد لایے میانہٕ یۄسفو ووہلو

لیہٕ لوژ چھم پیہٕ پھیرتھ بار میون
خستہ کرنس چھس نہ یوان عار میون

دمہٕ دمے اوسہم غم خار میون
ناد لایے میانہٕ یۄسفو ووہلو

پھہ خستہ کاڑو اوسہ ہم مے خار ژہی
چھس بہ بلبل اوسیہم گلزار ژہی

زار بوزم نس میٖہ گوژھہم یار ژہی
ناد لایے میانہٕ یۄسفو ووہلو

ہی تہ مسول منایہ کرتھس وائے وائے
پایہٕ بڈیو مایہ گژھس آے آے

مارہٕ مٔتے ہایہ گژیس ہاے ہاے
ناد لایے میانہٕ یۄسفو ووہلو

گرہٕ ترا اوچھتھ کتہٕ رٹتھ جاے ژے
کوو ہے مٔتے میانی منٹھی ماے ژے

خار کرتھس نارہ زا چھس وائے ژے
ناد لایے میانہٕ یۄسفو ووہلو

مرنہ چانے آسمان گو وپشتہٕ خم
مرنہ چانے گوم ازچھن گاش کم

مٔتہٕ مرتم وۄنہٕ میہ چھم مائزہ نم
ناد لایے میانہٕ یۄسفو ووہلو

مرنہ چانے آفتابن پان کھوٹ
مرنہ چانے گٹہ وجہانس انہ گوٹ

مرنہ چانے سعہ ندرو گیاہ پان ژوٹ
ناد لایے میانہ یوسفو وہ لو

ہاے مرگو آسے کاتیاہ سیم تن
ژلہ ناوتھ ولہ ناوتھ تم کفن

میون یوسف کتہ سنا گور تھن دفن
ناد لایے میانہ یوسفو وہ لو

ہاے مرگو کینہ تہ یوان چھے عار
حیلہ کری کری تھوتھ بری بری مرگ زار

چھے قیامت یلہ یارس رادہ یار
ناد لایے میانہ یوسفو وہ لو

مرنہ چانے پوہ میہ گومہ شراونس
ہیوم تاوان خاصہ نوس یاونس

ون پرزہی ہو یارہ بہ مشراوتھس
ناد لایے میانہ یوسفو وہ لو

مرنہ چانے راے بلن گیے شاخ شاخ
مرنہ چانے پتھرن گاے متہ سراخ

مرنہ چانے دائدی لد دیوان وداکھ
ناد لایے میانہ یوسفو وہ لو

مرنہ سیتین سور گژھان اندرہ تے
مرنہ سیتین صنایہ گژھان سعہ ندرہ تے

بندرن بیپھ ڈولہ ناوان گندرہ تے
ناد لایے میانہ یوسفو وہ لو

مرنہ سیتین جورہ جدا یی گژھن
مرنہ سیتین سنگ وانگ چھے پھٹن

مرنہ سیتین زور نو روزن مرشن
ناد لایے میانہ یوسفو وہ لو

ہاے مرگو آسے کاتیاہ سروقد
ژلہ ناوتھ ولہ ناوتھ در لحد

مارہ کیہ تھس گوم جگہ چھوکہ لد
ناد لایے میانہ یوسفو وہ لو

مرنہ چانے کاگر ہیچ گیہ سونبلن

مرنہ چانے پارہ حبامن کرکر گلن

دائے مرگو کینھہ تہ سہ رنو تھوو تھم

از میتہ زوونمم بے وفا دنیا چھم برم

ژام زوہ زنہ خاصہ ببرسے لنجہ تے

ژے سوا دل چھم نہ روزان ڈلجہ تے

شرا ونی ہی بہ کرتھس برہ تے

در فراق یار از ما مرہ تے

دیوہ بہ زم ییہ پھیر تھ یار میون

منتہ ژلتھم کیاہ ژہ چھک غم خار میون

ہبرہ چمن مشکہ بری بری چھم گلے

شوبہ نے ژیئی قبرہ پیٹھ تراوتھ ژلے

قبرہ پیٹھ گیہ ابرہ رحمت زن ہران

خار کرتھس عار چھے ناسا یوان

ستہ ورشے بازی از دتھ گوکھ سے

راوہ یس دلبرتہ سے کو نو ہمتے

مرنہ چانے نالہ دتی کیاہ بلبلن

ناد لایے میانہ یوسفو وہ لو

میون یوسف کیتھ مزارس سوو تھم

ناد لایے میانہ یوسفو وہ لو

دائی کرنم جاے منز وانجہ تے

ناد لایے میانہ یوسفو وہ لو

ذرہ نزار چھس ونتہ کو تاہ ذرہ تے

ناد لایے میانہ یوسفو وہ لو

ژھیتہ کرنس منتہ چھینا بار میون

ناد لایے میانہ یوسفو وہ لو

زلف سونبل چشمہ چھم یمبرزلے

ناد لایے میانہ یوسفو وہ لو

یارہ دادے باکھ تے بار ددوان

ناد لایے میانہ یوسفو وہ لو

وعدہ ساریو وعدہ میتہ سیتی کور تھم ژے

ناد لایے میانہ یوسفو وہ لو

نالہ قبرٕ ژٕٹھ ترٲوِن بڈٕ باک   در فراقِ دوست دِتُن جانِ پاک
نِکھہٕ نِکھے کرٕکھ دفن زیرِ خاک   ناد لایے مِیانہٕ یوسُفو وو لو
کرٕتھ مختصُر ؤ زُلیخا نہٕ مختصر   دأدری لدٕن عاشقن ہنز خوش خبر
یارہ دادے کس نہٕ گوو زیر و زبر   ناد لایے مِیانہٕ یُوسُفو وو لو

("یوسف زلیخا" منزٕ)

(اَنٛد)